

HILTI

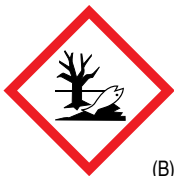


HILTI HIT-HY 170

Instruction for use	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Instruções de utilização	pt
Käyttöohje	fi
Lietošanas instrukcija	lv
Naudojimo instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Инструкция по применению	ru
Kullanma talimati	tr
مداخلت ال تاداشور	ar
Arahan penggunaan	ms
Hướng dẫn sử dụng	vi
คำแนะนำการใช้งาน	th
使用説明	zh
사용설명서	ko
取扱説明書	ja



(A, B)



(B)

Warning



Contains: hydroxypropyl methacrylate (A),
dibenzoyl peroxide (B)

May cause an allergic skin reaction.(A,B)
Causes serious eye irritation.(A)
Very toxic to aquatic life. (B)



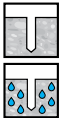
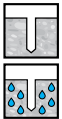
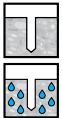
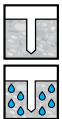
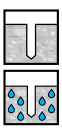
- AE** Hilti Emirates L.L.C.
Dubai Investment Park
AE-Dubai
Tel +971 4 885 4445
- AU** Hilti (Aust.) Pty. Ltd.
Level 5, 1G Homebush Bay Drive
Rhodes N.S.W. 2138
Tel +61 2 8748 1000
- BY** Hilti BY FLLC
Business Center „A100“
Gintovta str. 1, 412
BY-220125 Minsk
Tel +375 17 286 38 18
- CN** Hilti (China) Ltd.
6/F, Building 29
No. 69 Gui Qing Road, Cao He Jing
PRC-Shanghai 200233
Tel +86 21 6485 3158
- DZ** Hilti Construction Equipments
Z.I Réghaia
Zone U Section 6 n°65
DZ-16032 Réghaia
Tel +213 21 84 99 82
- EE** Hilti Eesti OÜ
Mustamäe tee 46
EE-0014 Tallinn
Tel +372 6550 900
- FI** Hilti (Suomi) OY
Virkatie 3
P.O. Box 164
FIN-01510 Vantaa
Tel +358 9 47870 0
- HK** Hilti Asia Ltd.
701-704, 7/F, Tower A
Manulife Financial Centre
223 Wai Yip Street, Kwun Tong
Kowloon Tel +852 27734 700
- ID** P.T. Hilti Nusantara
Gedung 111 GCS
Kawasan Komersial Cilandak
Jl. Raya Cilandak KKO
Jakarta 12560
Tel +62 21 789 0850
- IN** Hilti India Private Limited
F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1
New Delhi 110 020
Tel +9111 4270 1111
- JP** Hilti (Japan) Ltd.
2-6-20 Chigasaki-Minami
Tsuzuki-ku, Yokohama 224-8550
Tel +81 45 943 6211
- KO** Hilti (Korea) Ltd.
11F, SEI Tower, 39
Eonju-ro 30-gil, Gangnam-gu
ROK-Seoul 135-856
Tel +82 2 2007 2700
- KZ** Hilti Kazakhstan LLP
Tabachno-Zavodskaya str. 20 KZ-
050050 Almaty
Tel +77272 980180
- LT** Hilti Complete Systems UAB Ukmėrgės
g. 369A
Vilnius
Tel +370 6 872 7898
- LV** Hilti Services Limited SIA
Sampetara str 2
LV-1046 Riga
Tel +371 67600673
- MA** Hilti Maroc
6, Allée des Cyrès
Ain Sebâa
MA-Casablanca
Tel +212 522 67 58 00
- MY** Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.
9 & 11 Jalan PJS 11/20
Bandar Sunway
MAL-46150 Petaling Jaya
Tel +60 3 5633 8583
- NZ** Hilti (New Zealand) Ltd.
525 Great South Road
1050 Penrose, Auckland
P.O.Box 112-030 Penrose NZ-
Auckland
Tel +64 9 526 7783
- PH** Hilti (Philippines) Inc.
2326 Pasong Tamo Extension RP-
Makati City
Tel +63 2 843 0066
- QA** Hilti Qatar W.L.L.
No. 980 Al Madeed St. corner Wadi Al
Arak St. Area 56 P.O.Box 1806
QA-Doha
Tel +974 4406 3600
- RU** Hilti Distribution Ltd.
Business park ZAO „Greenwood“
MKAD 69 km, bldg. 3
Krasnogorsky rajon, p/o Putilkovo
RU-143441 Moskau region
Tel +7 495 792 52 52
- SA** Hilti Saudi Arabia for Construction Tools
LLC
Kilo 14, King Fahd Street
PO Box 15930
KSA-21454 Jeddah
Tel +966 2 698 36 60
- SG** Hilti Far East Private Ltd.
No 20 Harbour Drive,
#06-06/08 PSA Vista
SGP-Singapore 117612
Tel +65 65860303
- TH** Hilti (Thailand) Ltd.
No. 1858/31-32, 8th Floor, TCIF Tower,
Bangna-Trad Road,
Kweang Bangna, Khet Bangna,
TH-Bangkok 10260
Tel +66 2 714 5300
- TR** Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S. Yukari
Dudullu Mahallesi Tavukcu Yolu
Caddesi Sehit Sokak
No. 24 Form Plaza
81230 Umraniye/Istanbul
Tel +90216 5286800
- TW** Hilti Taiwan Co., Ltd.
4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2, Taipei,
10060
Taiwan
Tel +886 2 2357 9090
- ZA** Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72
Gazelle Avenue
Corporate Park
ZA-1686 Midrand
Tel +2711 2373000



en	Universal adhesive anchoring system for concrete, hollow and solid masonry. Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use. Read the safety precautions and the product information of the accessories before use.	→ 26..27
fr	Mortier de scellement universel pour ancrages dans du béton, des matériaux de maçonnerie creux et pleins. Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.	→ 28..29
es	Resina de inyección universal para fijaciones en hormigón, en mampostería hueca y maciza Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios.	→ 30..31
pt	Químico de injeção universal para fixações em betão, em alvenaria oca e maciça. Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto.	→ 32..33
fi	Yleisankkurimassa betoniin ja onttoon tai umpinaiseen muuraukseen tehtäviin kiinnityksiin. Ennen käyttämistä lue turvallisuusohjeet, käyttöturvallisuustiedote ja tuotetiedot. Ennen lisävarusteen tai tarvikkeen käyttämistä lue turvallisuusohjeet ja tuotetiedot.	→ 34..35
lv	Universāla montāžas java stiprinājumiem betonā, dobā un monolītā mūrī. Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, drošības datu lapa un produkta informācija. Pirms piederumu lietošanas jāizlasa drošības noteikumi un produkta informācija.	→ 36..37
it	Universalus rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti betone, tuštuminiame ir ištisiniam mūre. Prieš naudojant, perskaityti saugos instrukcijas, saugos duomenų lapą ir informaciją apie produktą. Prieš naudojant reikmenis, perskaityti saugos instrukcijas ir informaciją apie produktą.	→ 38..39
et	Universaalne segumört kinnituste loomiseks betoon-, õõnes- ja täismüüritisese. Enne kasutamist lugege läbi ohutusnõuded, toote ohutuskaart ja tooteinfo. Enne lisatarviku kasutamist lugege läbi ohutusnõuded ja tooteinfo.	→ 40..41
ru	Универсальный связующий состав для креплений в бетоне и кладке из пустого и полнотелого кирпича Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, сертификатом безопасности и информацией о продукте. Перед использованием дополнительных приспособлений ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности и информацией о продукте.	→ 42..43

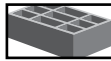


tr	Beton, boşluklu duvar ve yekpare duvarda sabitlemeler için üniversal kompozit harç. Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, güvenlik bilgileri sayfasını ve ürün bilgilerini okuyunuz. Aksesuarları kullanmadan önce güvenlik yönetmeliklerini ve ürün bilgilerini okuyunuz.	→ 44..45
ar	ملاط تثبيت عام لأعمال التثبيت في الخرسانة والجدران المفرغة والجدران المصمتة. احرص قبل الاستخدام على قراءة تعليمات الأمان ونشرة بيانات السلامة ومعلومات المنتج. احرص قبل استخدام الملحق التكميلي على قراءة تعليمات الأمان ومعلومات المنتج.	→ 46..47
ms	Sistem tambatan pelekut universal bagi konkrit, kerja batu berongga dan padat. Baca langkah keselamatan, lembaran data keselamatan, serta maklumat produk sebelum penggunaan. Baca langkah keselamatan, serta maklumat produk bagi aksesori sebelum penggunaan.	→ 48..49
vi	Hệ thống neo cấy dùng keo đa năng cho khối bê tông, khối xây rỗng và khối xây đặc. Vui lòng đọc các biện pháp an toàn, bảng số liệu an toàn và thông tin sản phẩm trước khi dùng. Vui lòng đọc các biện pháp an toàn và thông tin phụ kiện của sản phẩm trước khi dùng.	→ 50..51
th	ระบบผูกเคมื่อเนกประสงคสำหรับคอนกรีต วัสดุก่อชนิดเนื่อกลวง และวัสดุก่อชนิดเนื่อตัน โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัย เอกสารข้อมูลความปลอดภัย และข้อมูลผลิตภัณฑ์ก่อนการใช้งาน โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและข้อมูลผลิตภัณฑ์ของอุปกรณ์เสริมก่อนการใช้งาน	→ 52..53
zh	用於混凝土、中空或實心石材的通用黏著安卡系統。 使用本產品前，請先閱讀安全預防措施、安全資料表及產品資訊。 使用配件前，請先閱讀安全預防措施及產品資訊。	→ 54..55
ko	콘크리트, 공동 벽돌 및 일반 벽돌 고정을 위한 범용 연결 모르타르. 사용 전에 안전규칙, 안전시방서 및 제품정보를 숙독한다. 액세서리를 사용하기 전에 안전규칙 및 제품정보를 숙독한다.	→ 56..57
ja	コンクリート、中空および中実な壁用の汎用接着系注入方式アンカーシステム。 ご使用の前に、「安全上のご注意」、「安全データシート」および「製品情報」をお読みください。アクセサリのご使用の前に、「安全上のご注意」および「製品情報」をお読みください。	→ 58..59

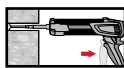
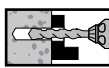
1			 			 
2				12 ... 18 mm	60 ... 192 mm	
3				10 ... 20 mm	60 mm ... 10d	
4		HIT-SC  + HIT-V  + HIT-IC 		HIT-V 16...18 mm HIT-IC 16...22 mm	80 mm	
5		- + HIT-V  + HIT-IC 		HIT-V 10...14 mm HIT-IC 14...18 mm	80 mm	



en	Dry base material	Water saturated base material	Rebar	Threaded rod/ Internally threaded sleeve	Hammer drilling
fr	Matériau de base sec	Matériau de base saturé d'eau	Armature métallique	Tige filetée/ Douille à filetage intérieur	Perçage avec percussion
es	Superficie de trabajo seca	Superficie de trabajo saturada de agua	Barras corrugadas para armado	Barra roscada/ casquillo de rosca interior	Taladro con percusión
pt	Material base (seco)	Material base saturado de água	Ferros de armadura	Barra roscada/ casquillo de rosca interior	Perfurar de martelo
fi	Kuiva alusmateriaali	Veden kyllästämä alusmateriaali	Rauditus	Kierretanko/ sisäkierreholkki	Poraus iskulla
lt	Sausas pagrindas	Šlapias pagrindas	Armaturinis plienas (Rebar)	Srieginis strypas/ įvorė su vidiniu sriegiu	Smūginis gręžimas
lv	Sausa pamatne	Ar ūdeni piesātināta pamatne	Dzelzs armatūra	Viņstienis/ uzmava ar iekšējo vītņi	Triecienurbšana
et	Kuiv aluspind	Veega küllastunud aluspind	armatuurraud	Keermeslatt/ Sisekeermege hülss	löökpuurimine
ru	Сухое основание	Водонасыщенное основание	Арматурная сталь	Резьбовой стержень/втулка с внутренней резьбой	Ударное сверление
tr	Kuru zemin	Suya doygun zemin	Takviye demirleri	Dişli çubuk/İçten dişli kovan	Darbeli delme
ar	موضع شغل جاف	موضع شغل مشرب بالماء	قضبان حديد التسليح	عمود قلاووظ / جلبة بقلاووظ داخلي	التقيب بالدق
ms	Bahan asas kering	Bahan asas yang dibasahi air	Batang Penulangan	Rod berulir/Sarung berulir dalaman	Penggerudian tukul
vi	Vật liệu nền khô	Vật liệu nền đủ nước	Cốt thép	Thanh ren/Ống lồng có ren bên trong	Khoan bằng búa
th	วัสดุฐานแบบแห้ง	วัสดุฐานแบบชื้นน้ำ	เหล็กเส้น	แท่งเกลียว/ปลอกเกลียวด้านใน	การเจาะด้วยสว่านกระแทก
zh	乾燥基材	水飽和基材	鋼筋	全牙螺桿 / 內牙螺紋套環	鎚擊鑽孔
ko	건조한 바닥면	물이 가득찬 바닥면	철근	나사 로드/내부 나사 슬리브	함마 드릴링
ja	乾燥した母材	水分を多く含んだ母材	鉄筋	ネジ付きロッド / ネジ付きスリーブ	打撃穿孔

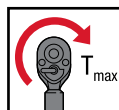
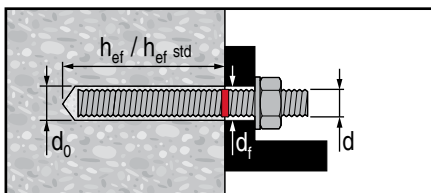
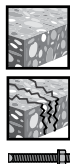


en	Temperature of base material	Working time	Curing time	Hollow brick	Solid brick
fr	Température du matériau support	Temps de manipulation	Temps de durcissement	Brique à trous	Brique pleine
es	Temperatura de la superficie de trabajo	Tiempo de tratamiento	Tiempo de fraguado	Ladrillo perforado hueco	Ladrillo macizo
pt	Temperatura do material base	Tempo de trabalho	Tempo de cura	Tijolo oco/perfurado	Tijolo maciço
fi	Alusmateriaalin lämpötila	Käsittelyaika	Kovettumisaika	Ontelotili	Umpitili
lt	Pagrindo temperatūra	Naudojimo trukmė	Kietėjimo trukmė	Tuščiaviduriai blokėliai	Pilnaviduriai blokėliai
lv	Pamatnes materiāla temperatūra	Apstrādes laiks	Sacietēšanas laiks	Dobais bloks	Masīvais bloks
et	Aluspinna temperatuur	Töötlemisaeg	Tardumisaeg	Õõnesplokk	Massiivplokk
ru	Температура основания	Время схватывания	Время отвердевания	Пустотелый кирпич	Полнотелый кирпич
tr	Zemin sıcaklığı	İşleme süresi	Sertleşme süresi	Delikli tuğla	Dolu tuğla
ar	الشغل درجة حرارة موضع	فترة التحضير	فترة التصلب	أحجار مفرغة	أحجار مصمتة
ms	Suhu bahan asas	Masa bekerja	Masa mengawet	Bata geronggang	Bata padu
vi	Nhiệt độ vật liệu nền	Thời gian hoạt động	Thời gian đông cứng	Gạch rỗng	Gạch đặc
th	อุณหภูมิของวัสดุฐาน	ระยะเวลาในการทำงาน	ระยะเวลาในการแข็งตัว	อิฐกลวง	อิฐตัน
zh	基材溫度	工作時間	固化時間	空心磚	實心磚
ko	모재 온도	가공시간	경화시간	공동 벽돌	일반 벽돌
ja	母材温度	ゲル状 時間	硬化時間	中空ブロック	中実ブロック

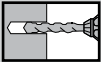


en	Uncracked concrete	Cracked concrete	Push-through installation	Trigger pulls	Rotary drilling	Hammer drilling
fr	Béton non lézardé	Béton lézardé	Montage traversant	Coups	Perçage rotatif	Perçage avec percussion
es	Hormigón no fisurado	Hormigón fisurado	Montaje pasante	Carreras	Taladrado sin percusión	Taladrado con martillo
pt	Betão não fissurado	Betão fissurado	Montagem de enfiamento	Bombadas	Perfurar rotativo	Perfurar de martelo
fi	Ei-lohkeillut betoni	Lohkeillut betoni	Pinnanläpkiinnitys	Puristuskertamäärä	Poraus ilman iskua	Poraus iskulla
it	Nesutrukkinėje betonas	Sutrukkinėje betonas	Montavimas su priekine iškyša	Išspaudžiamos dozės	Sukamasis gręžimas	Smūginis gręžimas
lv	Nesaplaisājais betons	Saplaisājais betons	Caurejošā montāža	Mēlītes spiešana	Sausā urbšana	Triecienurbšana
et	pragudeta betoon	pragudega betoon	Läbitorkemontaaž	Väljapumpamised	Pöördpuurimine	Löökpuurimine
ru	Нерастрескавший бетон	Растрескавший бетон	Сквозной монтаж	Ходы	Сверление без удара	Ударное сверление
tr	Çatlamamış beton	Çatlamış beton	Geçirmeli montaj	Harç enjeksiyon kovanları	Dönerli delme	Darbeli delme
ar	المتشققة الخرسانة غير	الخرسانة المتشققة	ينيل بي فخرلا	أشواط الكبس	الثقب الدوراني	الثقب بالندق
ms	Konkrit tidak retak	Konkrit retak	Pemasangan tekan tembus	Pemetikan picu	Penggerudian putar	Penggerudian tukul
vi	Bê tông chưa nứt	Bê tông nứt	Gắn tường bằng tác kê và vít	Kéo cò vòi trộn	Khoan xoay	Khoan bằng búa
th	คอนกรีตส่วนที่รับแรงอัด	คอนกรีตส่วนที่รับแรงดึง	การติดตั้งแบบสอด	โล	การเจาะหมุน	การเจาะกระแทก
zh	未破裂混凝土	破裂混凝土	埋穿式安装	注射	旋轉鑽孔	鎚擊鑽孔
ko	균열되지 않은 콘크리트	균열된 콘크리트	부착물 관통 부착	압착 허브	회전 드릴링	함마 드릴링
ja	亀裂のないコンクリート	亀裂の入ったコンクリート	押込み取付け	ディスペンサー ストローク	回転のみの穿孔	打撃穿孔

HIT-V

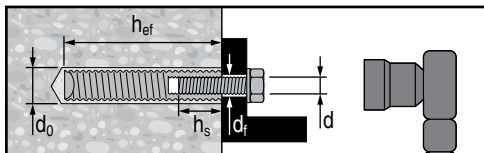


		Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} std [mm]	h _{ef} [mm]	T _{max} [Nm]
	M8	10	80	60...96	10	
 	M10	12	90	60...120	20	
 	M12	14	110	70...144	40	
 	M16	18	125	80...192	80	
	M20	22	170	90...240	150	
	M24	28	210	96...288	200	

d_f [mm]	HIT-V	M8	M10	M12	M16	M20	M24
d_{f1}		11	14	16	20*	24*	30*
d_{f2}		9	12	14	18	22	26

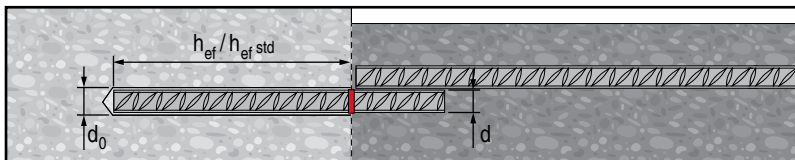


HIS-N

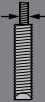


	 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} [mm]	Ø d _f [mm]	h _s [mm]	T _{max} [Nm]
	M8	14	90	9	8...20	10
	M10	18	110	12	10...25	20
	M12	22	125	14	12...30	40
	M16	28	170	18	16...40	80

EU Rebar



 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} [mm]
8	10/12	60...250/1000
10	12/14	60...250/1000
12	14/16	70...250/1000
14	18	75...1000
16	20	80...1000
18	22	85...700
20	25	90...700
22	28	95...700
24	32	96...700
25	32	100...700

							
d_0 [mm]	d [mm]			[mm]	[mm]		Art. No.
10	8		8	10			387551
12	10		8/10	12	12	12	
14	12	8	10/12	14	14	14	
16			12	16	16	16	
18	16	10	14	18	18	18	
20			16	20	20	20	
22	20	12	18	22	22	20	387552
25			20	25	25	25	
28	24	16	22	28	28	25	
32			24/25	32	32	25	

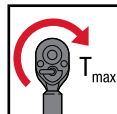
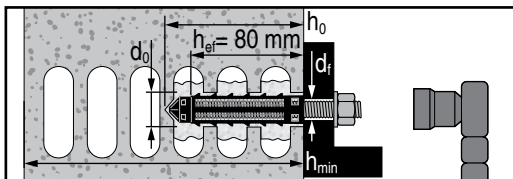
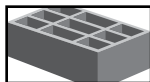
HIT-DL: $h_{ef} > 250$ mm

		
Art. No.		Art. No.
337111	HDM 330 / 500 HDE 500-A	387550

					
d_0 [mm]	[mm]	Art. No. 60579	Art. No. 381215		
10...20	60 mm ... 10d	✓	✓	—	—
10...32	60...1000	—	✓	—	$\geq 6\text{bar}/90\text{psi}$ @ $6\text{m}^3/\text{h}$

Hiti HIT-HY 170

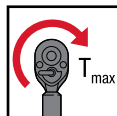
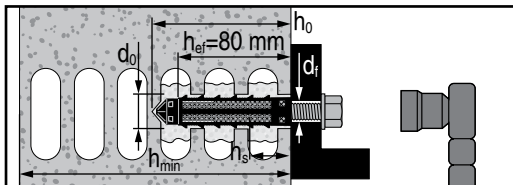
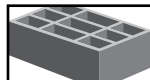
HIT-V + HIT-SC



	HIT-SC		d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	T_{max} [Nm]
M8		16x85	16	95	80	115	16	9	≤ 3
M10		18x85	18					12	≤ 4
M12		18x85	18				18	14	≤ 6

	HIT-SC	V [ml]		
16x85		30	6	5
18x85		36	8	6

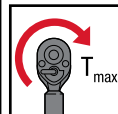
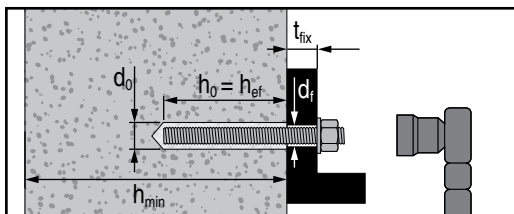
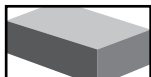
HIT-IC + HIT-SC



	HIT-SC		d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	h_s [mm]	T_{max} [Nm]
M8 x 80		16x85	16	95	115	16	9	8...75	≤ 3
M10 x 80		18x85	18	95	115	18	12	10...75	≤ 4
M12 x 80		22x85	22	95	115	22	14	12...75	≤ 6

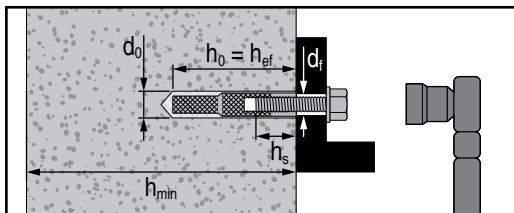
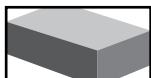
	HIT-C	V [ml]		
16x85		30	6	5
18x85		36	8	6
22x85		48	10	8

HIT-V



	d_0 [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	T_{max} [Nm]
M8	10	80	$h_0 + 30$	10	9	≤ 5
M10	12	80	$h_0 + 30$	12	12	≤ 8
M12	14	80	$h_0 + 30$	14	14	≤ 10

HIT-IC



	d_0 [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	h_s [mm]	T_{max} [Nm]
M8 x 80	14	80	115	14	9	8...75	≤ 5
M10 x 80	16	80		16	12	10...75	≤ 8
M12 x 80	18	80		18	14	12...75	≤ 10


HIT-HY 170


[°C]

[°F]


 t_{work}

 t_{cure}

-5...0

23...32

10 min

12 h

> 0...5

> 32...41

10 min

5 h

> 5...10

> 41...50

8 min

2.5 h

> 10...20

> 50...68

5 min

1.5 h

> 20...30

> 68...86

3 min

45 min

> 30...40

> 86...104

2 min

30 min

HIT-V



HIS-N



Rebar



[°C]

[°F]


 t_{work}

 t_{cure}

-5...0

23...32

10 min

12 h

> 0...5

> 32...41

10 min

5 h

> 5...10

> 41...50

8 min

2.5 h

> 10...20

> 50...68

5 min

1.5 h

> 20...30

> 68...86

3 min

45 min

> 30...40

> 86...104

2 min

30 min

HIT-V



HIT-IC



HIT SC



[°C]

[°F]


 t_{work}

 t_{cure}

5...10

41...50

8 min

2.5 h

> 10...20

> 50...68

5 min

1.5 h

> 20...30

> 68...86

3 min

45 min

> 30...40

> 86...104

2 min

30 min

HIT-V



HIT-IC



1



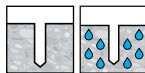
HIT-V

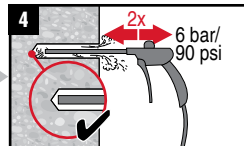
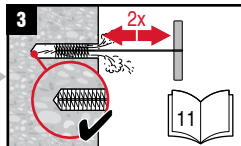
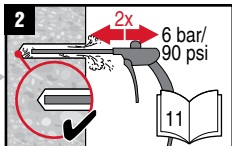
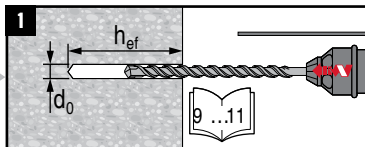


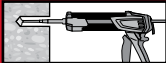
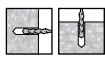
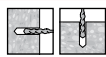
HIS-N



Rebar


 d_0 :
10 ... 32 mm

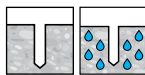
 h_{ef} :
60 ... 1000 mm


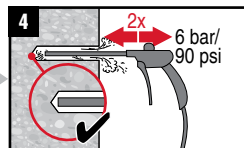
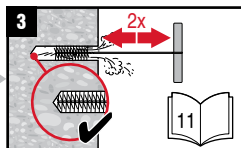
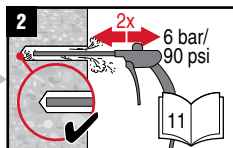
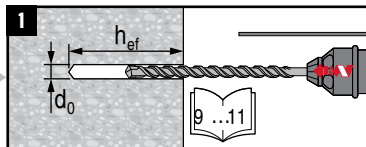
	A	B	C
			
	60...250 mm	60...1000 mm	60...1000 mm
			

2



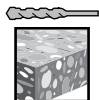
HIT-V


 d_0 :
12 ... 18 mm

 h_{ef} :
60 ... 192 mm


	A	C
	 18	 20 21

3



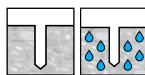
HIT-V

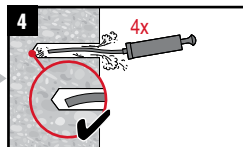
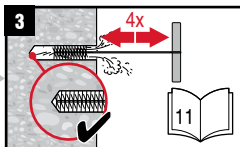
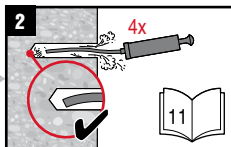
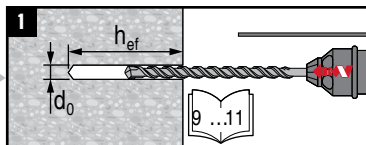


HIS-N



Rebar


 d_0 :
10 ... 20 mm

 h_{ef} :
60 mm ... 10d


	A	C

A
 $h_{\text{ef}}:$
 $\leq 250 \text{ mm}$

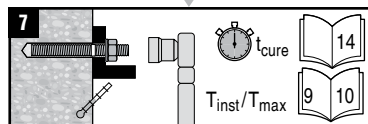
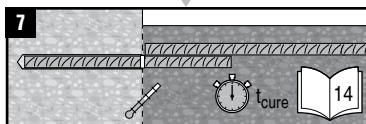
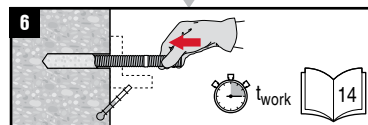
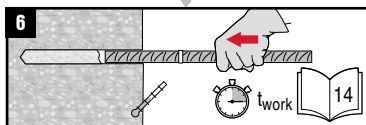
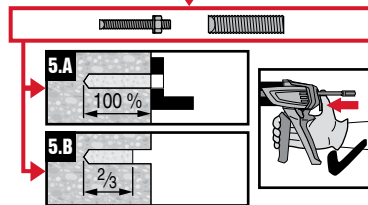
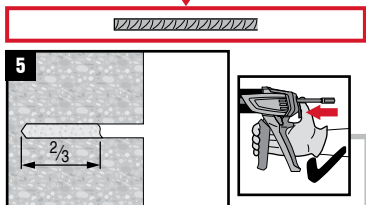
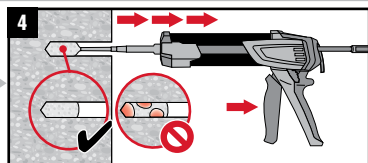
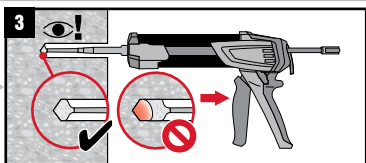
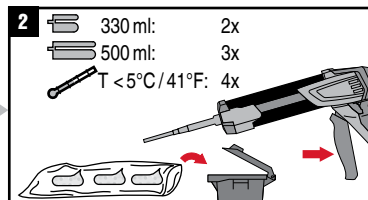
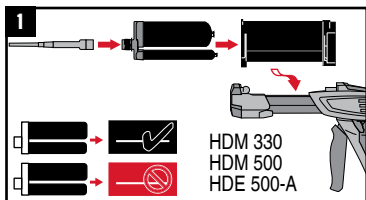
HIT-V

HIS-N

Rebar



HIT-RE-M →

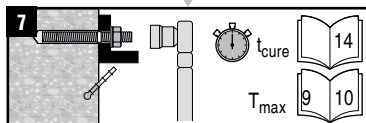
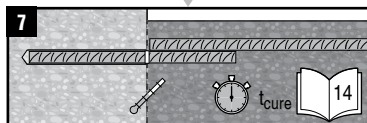
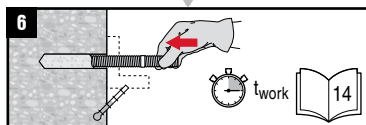
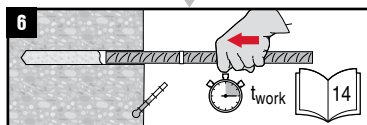
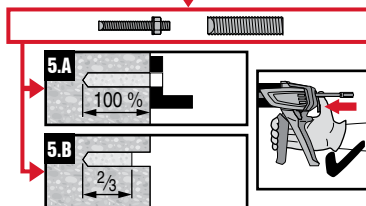
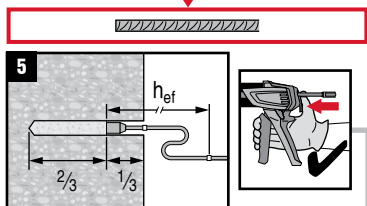
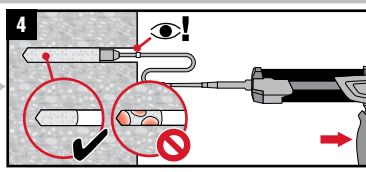
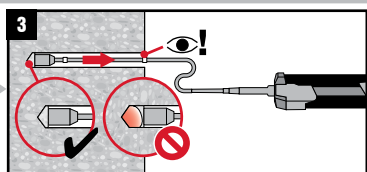
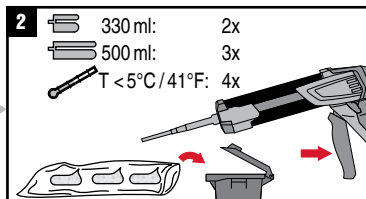
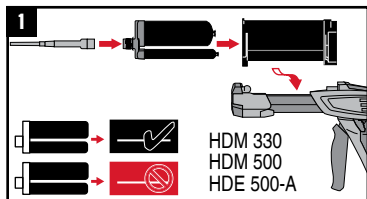


B

h_{ef} :
60...1000 mm

HIT-V
HIS-N
Rebar

HIT-RE-M
HIT-SZ

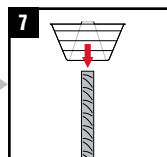
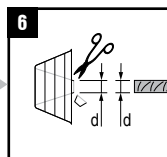
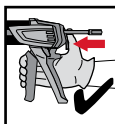
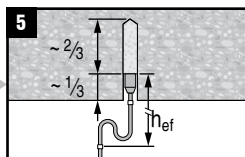
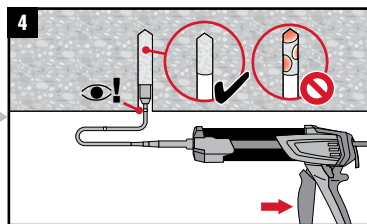
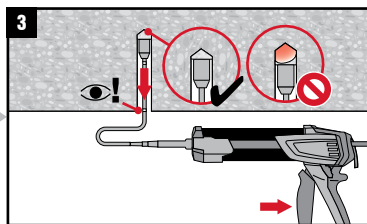
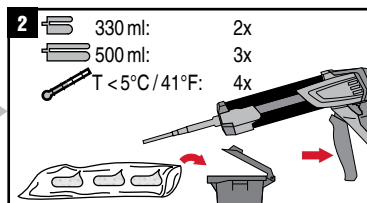
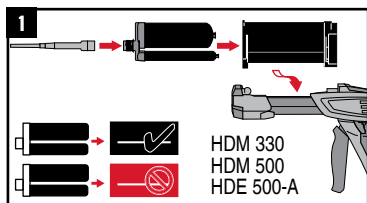


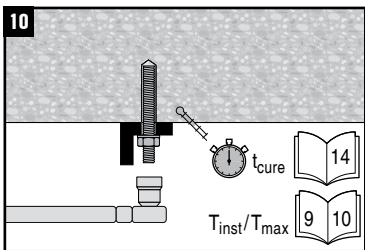
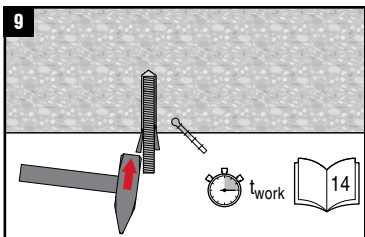
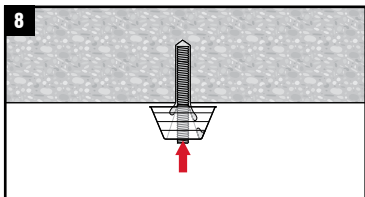
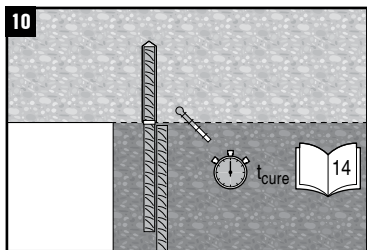
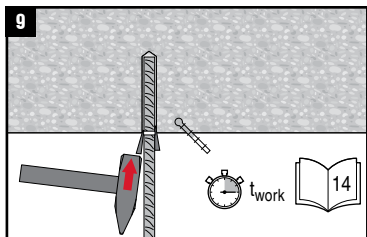
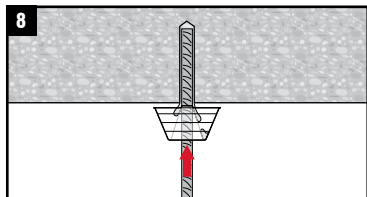
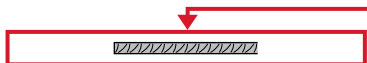
C

h_{ef} :
60...1000 mm

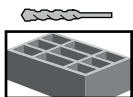
HIT-V
HIS-N
Rebar

HIT-RE-M
HIT-SZ
HIT-OHW
HIT-OHC





4



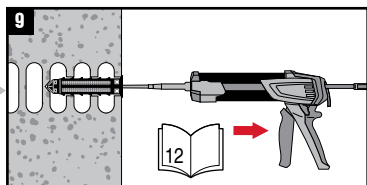
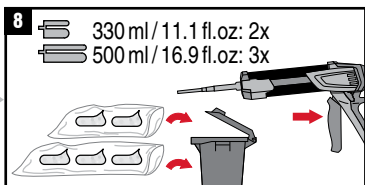
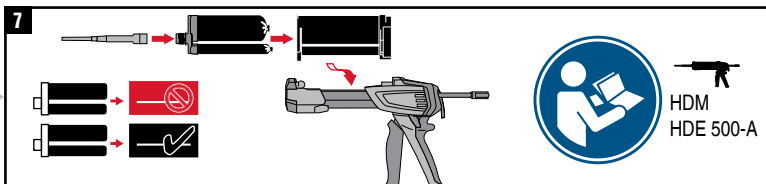
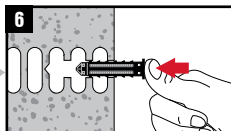
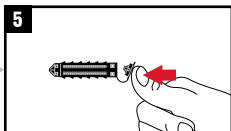
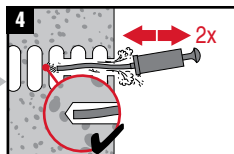
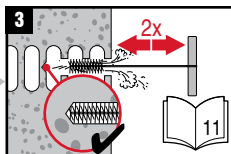
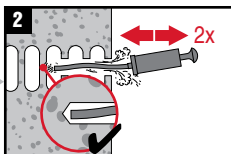
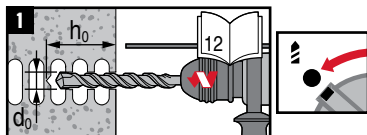
HIT-SC

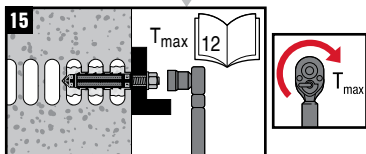
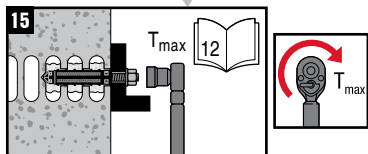
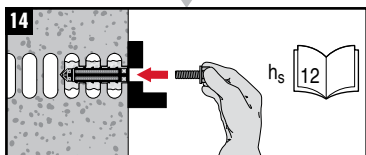
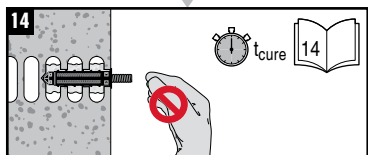
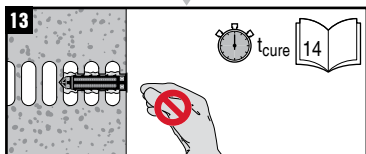
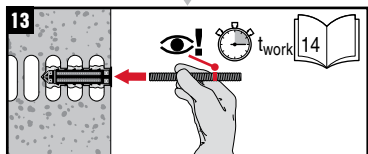
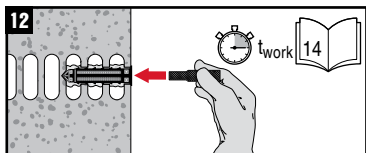
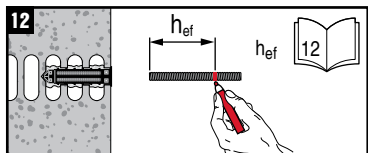
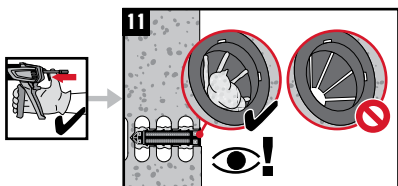
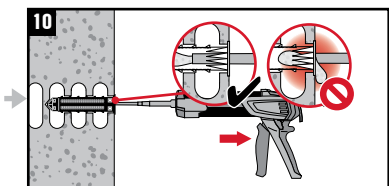


+ HIT-V

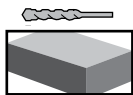


+ HIT-IC

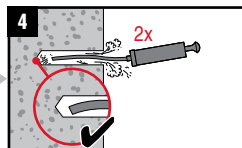
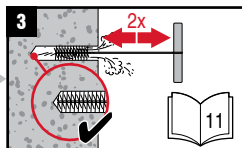
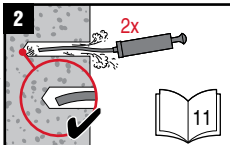
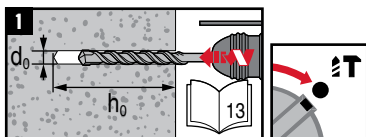
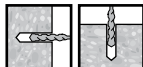




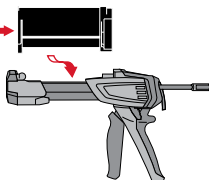
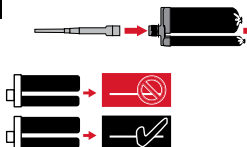
5



HIT-V
HIT-IC



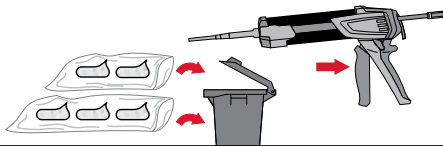
5

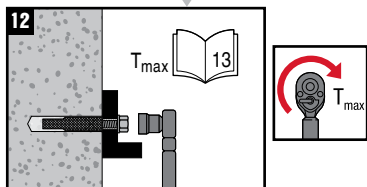
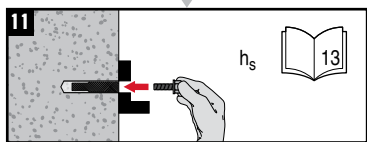
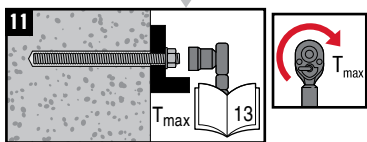
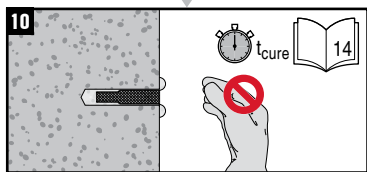
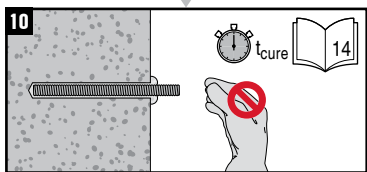
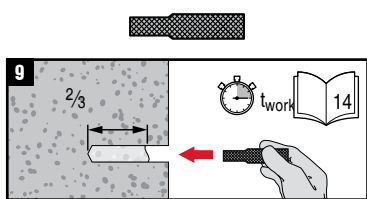
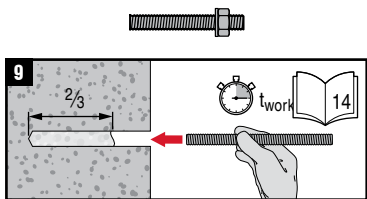
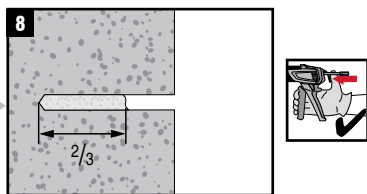
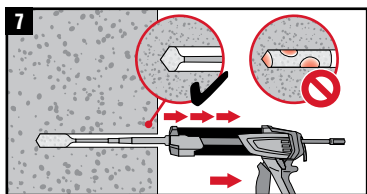


HDM
HDE 500-A

6

330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x





Universal Adhesive anchoring system for anchor fastenings in concrete and in hollow/solid masonry made from concrete blocks, aerated concrete blocks, clay brick or sand-lime blocks.**Hilti HIT-HY 170****Contains:** hydroxypropylmethacrylate(A), dibenzoyl peroxide(B)

(A, B)



(B)

**Warning**

H317 May cause an allergic skin reaction. (A,B)
 H319 Causes serious eye irritation (A)
 H400 Very toxic to aquatic life. (B)

P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
 P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
 P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
 P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
 P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Disposal considerations**Empty packs:**

- ▶ Leave the mixer attached and dispose of via the local Green Dot recovery system
- ▶ or EAK waste material code: 150102 plastic packaging

**Full or partially emptied packs:**

- ▶ Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.
 - EAK waste material code: 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.
 - or EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

Content: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Weight:** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- **Material Safety Data Sheet:** Review the MSDS before use.
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- **Base material temperature at time of installation:** between -5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F.
- **Exception in solid clay brick:** between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within **4 weeks**. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and **store within the cassette** under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

en

NOTICE

▲ Improper handling may cause mortar splashes:

- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).

▲ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning:

- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection. Standing water must be removed by flushing with water till clean, brushed 3 strokes with a wire brush, flushed again till clean, then all water removed (vacuum) and blown for 1 minute with oil-free compressed air.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.

▲ Borehole filling in solid masonry and concrete:

- Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids.
- If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- HIT-SC is used in the event of drilling into a cavity in solid masonry bricks.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

▲ Borehole filling in hollow masonry: Use HIT-SC mesh sleeve. Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control).

▲ Note: Hilti HIT-HY 170 is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user's own risk.

▲ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!

Mortier de scellement universel pour ancrages dans du béton, des matériaux de maçonnerie creux et pleins en pierres de béton, béton poreux, brique ou brique silicocalcaire.

Hilti HIT-HY170

Contient: hydroxypropyl methacrylate(A), peroxyde de dibenzoyl(B)



(A, B)



(B)



Attention

- H317 Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B)
- H319 Provoque une sévère irritation des yeux.(A)
- H400 Très toxique pour les organismes aquatiques.(B)

- P262 Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

- P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.
- P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
- P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.
- P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Le produit

Indications de recyclage

Emballages vides :

- Laisser la buse mélangeuse vissée et procéder à l'élimination par le biais du système de collecte national "Point Vert".
- ou code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique



Emballages pleins ou à moitié vides :

- Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.
 - Code déchets EAK : 08 04 09* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.
 - ou code déchets EAK : 20 01 27* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses.

Contenu : 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Poids :** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :

- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- Avant toute utilisation, prendre connaissance de la **fiche de données de sécurité**.
- **Contrôler la date de péremption** (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée.
- **Température des cartouches souples en cours d'utilisation :** entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- **Température du matériau support en cours d'utilisation :** entre –5 °C et 40 °C/23 °F et 104 °F.
- **Exception dans de la brique pleine en argile :** entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- **Conditions de transport et de stockage :** dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C/41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les **quatre semaines**. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple **dans le porte-cartouches** conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

fr

AVIS

▲ En cas de manquement non conforme, il y a risque de projection du mortier:

- Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection!
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée!
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés ou très encrassés.

▲ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou:

- Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants. S'il y a de l'eau stagnante à l'intérieur du trou, il faut l'évacuer en rinçant le trou avec de l'eau jusqu'à ce qu'elle soit claire et puis passer 3 coups de brosse métallique. Ensuite, rincer une nouvelle fois avec de l'eau jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit claire. Enfin, évacuer toute eau résiduelle (aspirateur eau) et injecter de l'air comprimé sans huile pendant 1 minute.
- Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.

▲ Remplissage du trou foré dans un matériau de maçonnerie plein et béton:

- Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou foré pour éviter la formation de bulles d'air.
- Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou.
- Si une cavité est rencontrée lors du forage dans un matériau de maçonnerie plein, utiliser l'accessoire HIT-SC.
- En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.

▲ Remplissage du trou de perçage dans un matériau support creux: Utilisation de la douille-tamis HIT-SC. Remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage).

▲ Remarque : Hilti HIT-HY 170 n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications sont par conséquent sous la seule responsabilité de l'utilisateur.

▲ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!

Resina de inyección universal para fijaciones en hormigón, mampostería hueca y maciza de bloques de hormigón, hormigón poroso, de ladrillo y ladrillo calizo

Hilti HIT-HY 170

Contiene: metacrilato de hidroxipropilo (A), peróxido de dibenzoilo (B)



(A, B)



(B)

Atención

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A, B)

H319 Provoca irritación ocular grave. (A)

H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos. (B)

P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.



Indicaciones de reciclaje

Cartuchos vacíos:

► Deseche el mezclador enroscado a través del sistema de recogida nacional identificado como Punto Verde.



► O el código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico

Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:

► Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.

- Código de residuo LER: 08 04 09* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.
- O el código de residuo LER: 20 01 27* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas.

Contenido: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:

- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

Información del producto

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- Consulte la hoja de **datos de seguridad** antes de utilizar el producto.
- **La fecha de caducidad** se indica en la pieza de conexión (mes/año). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F.
- **Temperatura del material base durante la instalación:** de -5 °C a 40 °C / de 23 °F a 104 °F.
- **Excepción en ladrillos de arcilla macizos:** de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F.
- **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C / de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de **cuatro semanas**. Para ello deberán **guardarse en el portacartuchos** con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

AVISO

▲ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente:

- Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a inyectar si no se ha roscado el mezclador.
- Enrosque un nuevo mezclador antes de trabajar con un cartucho nuevo. Asegúrese de que el mezclador está unido firmemente.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

▲ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro o a una mala configuración:

- Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. Si queda agua en el taladro, deberá llevarse a cabo el siguiente procedimiento de limpieza: enjuagar con agua hasta que quede limpio, cepillar tres veces con un cepillo metálico adecuado y volver a enjuagar con agua hasta que el agua salga limpia. A continuación se debe retirar el agua restante (aspirador de agua) y soplar durante un minuto con aire comprimido sin aceite.
- Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
- Limpieza del taladro: realícese solo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.

▲ Relleno del taladro en mampostería maciza y hormigón:

- Verifique que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro y que no se formen burbujas de aire.
- Si es necesario, utilice los accesorios o prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro.
- Si encuentra un espacio hueco al perforar, utilice un taco HIT-SC.
- En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.

▲ Relleno del taladro en mampostería hueca: Utilice tacos perforados HIT-SC. Rellene el taco perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga de la guía de centrado (control de volumen).

▲ Indicación: Hilti HIT-HY 170 no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.

▲ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.

Químico de injeção universal para fixações em betão, em alvenaria oca e maciça de betão, betão celular, tijolo e blocos de arenito calcário.

Hilti HIT-HY 170

Contém: metacrilato de hidroxipropilo (A), peróxido de dibenzoílo (B)



(A, B)



(B)

**Atenção**

H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A, B)

H319 Provoca irritação ocular grave. (A)

H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos. (B)

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/ protecção ocular/protecção facial.

P262 Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.

P302+P352 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.

P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Recomendação sobre a eliminação**Cartuchos vazios:**

- ▶ Deixar o misturador enroscado e eliminar através do sistema de recolha "Ponto Verde" nacional. 
- ▶ ou código CER: 150102 Embalagens de plástico

Cartuchos semiusados ou novos:

- ▶ Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais.
 - Código CER: 08 04 09* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas.
 - ou código CER: 20 01 27* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas.

Conteúdo: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:

- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de bucas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

Dados informativos sobre o produto

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- Antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração **a ficha técnica de segurança**.
- Veja o **prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado.
- **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre 5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F.
- **Temperatura do material base durante a instalação:** entre -5 °C e 40 °C / 23 °F e 104 °F.
- **Excepção em tijolo maciço:** entre +5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F.
- **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C / 41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de **quatro semanas**. Deixe o misturador enroscado e armazene-o **no suporte juntamente com o cartucho**, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

⚠ AVISO**⚠ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina:**

- Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
- Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
- Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
- Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
- Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

⚠ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente e localização do furo:

- Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas. No caso da presença de água parada no furo, limpá-lo com água até que esta escorra clara, em seguida escovar 3 vezes com uma escova de aço apropriada e lavar novamente com água até que esta escorra limpa. Em seguida remover toda a água (aspirador de água) e soprar durante 1 minuto com ar comprimido isento de óleo.
- Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
- Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.

⚠ Enchimento do furo em material base maciço e betão:

- Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo evitando a formação de bolhas de ar.
- Se necessário, utilize acessórios/ prolongadores para alcançar o fundo do furo.
- Utilizar HIT-SC caso se encontre uma cavidade durante a perfuração.
- No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.

⚠ Enchimento do furo em material base oco: Utilizar a camisa perfurada HIT-SC. Encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina sair pela mesma (controlo de enchimento).**⚠ Nota:** Hilti HIT-HY 170 não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.**⚠ A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

Yleisankkurimassa betoniin sekä betonitiivistä, kevytbetoniharkoista, savitiivistä tai hiekkakivitiivistä valmistettuun onttoon tai umpinaiseen muuraukseen tehtäviin kiinnityksiin.

Hilti HIT-HY 170

Sisältää: hydroksipropyylimeta-akrylaattia (A), dibentsoliperoksidia (B)



(A, B)



(B)



Varoitus

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A, B)

H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä. (B)

H400 Erittäin myrkyllistä vesieliöille. (B)

P262 Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin.

P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta..

P302 + P352 JOS KEMIKAALIA JOUTUU I HOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla.

P305 + P351 + P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

P333+313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.

P337+313 Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Hävittämisohjeita

Tyhjät pakkaukset:

► Anna sekoitinkärjen jäädä paikalleen ja hävitä pakkaus jätteenkeräyspisteeseen viemällä.



► Tai EAK-jätekuodi: 150102 muovipakkaukset

Täydet tai osittain tyhjentyneet pakkaukset:

► Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti.

– EAK-jätekuodi: 08 04 09* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita.

– Tai EAK-jätekuodi: 20 01 27* Maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita.

Sisältö: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Paino:** 540g / 19.0 oz 820g / 28.9 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on:

- varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

Tuotetiedot

- Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.
- Lue **käyttöturvallisuustiedote** ennen työn aloittamista.
- Tarkasta **viimeinen käyttöpäivä** (kuukausi/vuosi) kantaosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
- **Pakkauksen lämpötila käytön aikana:** välillä +5 °C ja 40 °C / 41 °F ja 104 °F.
- **Alusmateriaalin lämpötila kiinnityksen aikana:** välillä -5 °C ja 40 °C / 23 °F ja 104 °F.
- **Poikkeuksena täyssavitiili:** välillä +5 °C ja 40 °C / 41 °F ja 104 °F.
- **Kuljetus ja varastointi:** Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C / 41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin.
- **Osittain tyhjentyneen patruunan on annettava olla kasetissa**, ja patruuna on käytettävä **neljän viikon** kuluessa. Anna sekoitinkärjen olla paikallaan kiinniruvattuna, ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti kasetissa. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

HUOMAUTUS

▲ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua:

- Kun teet työtä, käytä silmiensuojainta, suojakäsineitä ja suojavaatetusta!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä!
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppiä (HIT-RE-M). Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

▲ Porareian likaisuus tai huono sijoitus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen:

- Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia. Jos porareissä on seisovaa vettä, seuraava puhdistus on suoritettava: Huuhtelee vedellä, kunnes vesi on kirkasta, harjaa 3 kertaa sopivalla teräsharjalla, huuhtelee vielä kerran vedellä kunnes ulos valuu kirkasta vettä. Sen jälkeen poista kaikki vesi (vesi-imuri) ja puhalla 1 minuutin ajan öljytömällä paineilmalla
- Puhalla porareikä öljytömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tuleva ilma on pölytöntä.
- Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.

▲ Umpitiilimateriaaliin ja betoniin tehdyn porareian täyttö:

- Varmista, että täytät porareian reiän pohjalta aloittaen siten, ettei porareian pohjalle jää ilmapuolia.
- Tarvittaessa käytä lisävarustetta/jatkoa, jotta pääset porareian pohjaan saakka.
- Jos porattaessa osutaan ontelotilaan, käytä HIT-SC:tä.
- Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.

▲ Ontelotiilimateriaaliin tehdyn porareian täyttö: Käytä siiväliholkkia HIT-SC. Täytä siiväliholkki keskityssuojuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus).

▲ Huomautus: Hilti HIT-HY 170 -kiinnitysmassaa ei ole tarkastettu kiipeilykoukkujen yhteydessä käytettäväksi. Käyttö tällaiseen tarkoitukseen on käyttäjän omalla vastuulla.

▲ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!

Universāla montāžas java stiprinājumiem betonā, dobā un monolitā mūrī no betona blokiem, šūnbetona blokiem, ķieģeļiem vai kaļķa smilšakmens.

Hilti HIT-HY 170

Satur: hidroksipropilmetakrilātu(A), dibenzoilperoksids(B)



(A, B)



(B)

**Uzmanību**

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A,B)

H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu. (A)

H400 Ļoti toksisks ūdens organismiem. (B)

P262 Nepieļaut nokļušanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm.

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

P302+P352 SASKARE AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu.

P305+P351+P338 SASKARE AR ACIM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tas ir ievietots un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.

P333+P313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet medicīnu palīdzību.

P337+P313 Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīnu palīdzību.

Norādījumi par utilizāciju**Iztukšotais iepakojums:**

- Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums jānodod utilizācijai vietējai "Zaļā punkta" organizācijai.
- EAK atkritumu kods: 150102 plastmasas iepakojums.



organizācijai.

Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:

- jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.
 - EAK atkritumu kods: 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiku atkritumi.
 - EAK atkritumu kods: 20 01 27* Krāsas, iespiecīšanas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas.

Tilpums: 330 ml/11,1 šķ. unces 500 ml/16,9 šķ. unces **Svars:** 540 g/19,0 unces 820 g/28,9 unces

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Produkta informācija

- Vienmēr uzglabāiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām.
- Pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar **drošības datu lapu**.
- Jāpārbauda **derīguma termiņš** (mēnesis/gads), kas norādīts uz savienojuma daļas. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- **Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā:** no -5 °C līdz 40 °C/no 23 °F līdz 104 °F.
- **Izņēmums – māla pilnķieģeļi:** no +5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F
- **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas aizsāktais plēves iepakojums jāatstāj kasetnē un jāizlieto četrus nedēļus laikā.** Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums atbilstīgi noteikumiem **jāuzglabā kasetnē**. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

⚠ IEVĒRĪBAI

⚠ Nepareizas lietošanas laikā java var izšakstīties:

- Darba laikā jāvalkā aizsargbrilles, darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Jālieto tikai kopā ar javu piegādātā tipa maisītājs (HIT-RE-M). Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

⚠ Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztīrīta urbuma atvere:

- Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem. Ja urbuma atverē uzkrājis ūdens, jāveic sekojoša tīrīšana: Jāizskalo ar atbilstoša izmēra tērauda birsti un vēlreiz jāizskalo ar ūdeni, līdz no atveres izplūstošais ūdens ir dzidrs. Pēc tam jāatbrīvo atvere no atlikušā ūdens (ūdens jāzūst) un 1 minūti ilgi jāizpūš ar eļļu nesaturošu saspiesto gaisu.
- Urbuma izpūšana – ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz izplūstošaj gaisā vairs nav putekļu.
- Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tirot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.

⚠ Urbuma aizpildīšana monolītā mūrī un betonā:

- Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas apakšas – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.
- Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu.
- Ja, urbjot pilnķieģeļu mūrī, urbums ir skāris dobumu, jālieto sieta čaula HIT-SC.
- Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprikojums HIT-SZ un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikuši java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpildītu lietotajam.

⚠ Urbumu aizpildīšana dobā mūrī: Jālieto HIT-SC sieta čaula. Sieta čaula jāpiepilda no centrēšanas uzmavas, līdz java izplūst pie centrēšanas uzmavas (aizpildīšanas kontrole).

⚠ Norādījums: Hilti HIT-HY 170 nav testēts izmantošanai kāpšanas aprikojumam. Tādēļ visa atbildība par šāda veida lietošanu jāuzņemas pašam lietotājam.

⚠ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!

Universalus ršantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti betone, tuštuminiame ir ištisiniame mūre iš betono blokelių, aktytojo betono blokelių, plytų arba silikatinųjų blokelių.

Hilti HIT-HY 170

Sudėtyje yra: hidroksipropilmetakrilato(A), dibenzoilperoksidas(B)



(A, B)



(B)



Atsargiai

- H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją.(A,B)
 H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.(A)
 H400 Labai toksiška vandens organizmams.(B)

- P262 Saugotis, kad nepatektu į akis, ant odos ar drabužių.
 P280 Muvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

- P302+P352 PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.
 P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lešius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
 P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ja išberia: kreiptis į gydytoją.
 P337+P313 Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

Nurodymas dėl utilizavimo

Tuščios pakuotės

- Utilizuoti laikantis nacionalinių atliekų surinkimo normų arba pagal EAK atliekų kodą: 150102 – mišrios pakuotės.



Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės

- Turi būti utilizuojamos kaip specialiosios atliekos, laikantis oficialių instrukcijų.

EAK atliekų kodas: 200127* – dažai, spaustuvų dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų, arba EAK- 080409* – klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Talpa: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl. oz **Svoris:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
- nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
- kitų veiksmų, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

Informacija apie produktą

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims.
- **Galiojimo terminą** (mėnuo/metai) pasižiūrėti ant jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima!
- Pakuotės temperatūra naudojimo metu: nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Pagrindo temperatūra montavimo metu: nuo –5 iki 40 °C/nuo 23 iki 104 °F.
- **Išimtis pilnavidurėms molio plytoms:** nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Transportavimo ir laikymo sąlygos: laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo 5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašyta naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“.
- **Nevisiškai išnaudotos plėvelės pakuotės turi likti kasetėje** ir būti sunaudotos per keturias savaites. Maišytuvą palikti užsuktą, o pakuotę pagal instrukcijas **laikyti kasetėje**. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

PRANEŠIMAS**⚠ Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti.**

- Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mėvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinius drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esančio tipo maišytuvą (HIT-RE-M). Maišytuvo jokių būdu nekeisti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

⚠ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės ir netinkamo įdėjimo sujungta vieta gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti:

- Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitokių nešvarumų. Kai gręžtinėje skylėje yra vandens, valyti taip: plauti vandeniu, kol iš skylės pradės tekėti švarus vanduo, 3 kartus išvalyti tinkamu plieniniu šepetėliu, paskui vėl plauti vandeniu, kol iš skylės pradės tekėti švarus vanduo. Paskui visą vandenį pašalinti (šlapių atliekų siurbliu) ir skylę 1 minutę prapūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru.
- Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išseinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.

⚠ Gręžtinės skylės ištiesiniam mūre ir betone pripildymas:

- užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradedama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų.
- Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite reikmenis/ilginamuosius elementus.
- Jeigu gręžiant aptinkama vidinė tuštuma, naudoti HIT-SC.
- Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.

⚠ Gręžtinės skylės tuštiniam mūre pripildymas: naudoti tinklinę įvorę HIT-SC. Pradedant nuo centruojančio antgalio, tinklinę įvorę pildyti tol, kol mišinys išstryks prie centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas).**⚠ Nurodymas:** „Hilti“ mišinys HIT-HY 170 nėra patikrintas dėl tinkamumo lipimo kablams tvirtinti. Už šią naudojimo sritį atsako tik pats naudotojas.**⚠ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!**

Universaalne segumört kinnituste loomiseks betooni ning betoonkividest, poorbetoonkividest, tellistest või silikaattellistest õõnes- ja täismüritistesse.

Hilti HIT-HY 170

Sisaldab: hüdroksüpropüülmetakrülaat(A), Dibensoüülperoksiid(B)



(A, B)



(B)



Hoiatus

H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A,B)

H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust. (A)

H400 Väga mürgine veeorganismidele.(B)

P262 Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist.

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P302+P352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga.

P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

P333+P313 Nahaärrituse või obe korral: pöörduda arsti poole.

P337+P313 Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

Jäätmekäitlusjuhised

Tühjad pakendid:

- Jätke segamisotsak külge ja toimetage  jäätmete kogumispunkti.
- või Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid

Täis või pooltühjad pakendid:

- käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.
 - EAK-jäätmekood: 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.
 - või Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27* ohtlikke aineid sisaldavad värvid, trükkvärvid, liimid ja vaigud.

Maht: 330 ml/11,1 fl.oz. 500 ml/16,9 fl. oz **Kaal:** 540g/19,0 oz 820 g/28,9 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitlemine
- ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevõime
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Tooteinfo

- Hoidke see kasutusjuhend alles ja toote edasiandmisel teistele kasutajatele edastage ka kasutusjuhend.
- Enne töö alustamist tutvuge **ohutuskaardiga**.
- Kontrollige ühendusosal **säilivusaega** (kuu/aasta). Toodet ei tohi pärast säilivusaja lõppu kasutada.
- **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** vahemikus +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- **Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal:** vahemikus -5 °C kuni 40 °C/23 °F kuni 104 °F.
- **Erand savitelliste puhul:** vahemikus +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- **Transpordi- ja hoitutingimused:** hoidke jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite tooted rakendada selles kasutusjuhendis kirjeldamata või spetsifikatsioonidest väljajäävatel viisidel, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakend peab jääma kassetti ja selle sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul.** Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt **kassettis**. Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat mörti visake minema.

⚠ TEATIS

⚠ Asjatundmatu käsitsemise korral võib mördist lenduda pritsmeid:

- Töötamisel kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage mördi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitatuna!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut (HIT-RE-M). Ärge modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määratud kassette.

⚠ Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet:

- Enne mördi sisseviimist peab puuritud auk olema puhastatud tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest. Peske veega, puhastage sobiva terasharjaga 3 korda, peske veelkord veega, kuni avast voolab välja puhas vesi. Seejärel eemaldage kogu vesi (veeimejaga) ja töödelge ava õlivaba suruõhuga 1 minuti jooksul.
- Puhastage puuritud auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuva.
- Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olema tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.

⚠ Puuritud augu täitmine täismüüritises ja betoonis:

- Veenduge õhumullide tekkimise vältimiseks, et puuritud auk täitub mördiga põhjast alates.
- Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusi.
- Täiskivimüüritise puurimisel õõnsustele sattumisel tuleb kasutada HIT-SC-sõelhülssi.
- Pea kohal tehtava töö korral kasutage tarvikut HIT-SZ ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mört võib august välja voolata. Veenduge, et mört ei tilgu teile peale.

⚠ Puuritud augu täitmine õõnesmüüritises: Kasutage HIT-SC-sõelhülssi. Sõelhülss täitke tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll).

⚠ Juhis: Hilti HIT-HY 170 ei ole kontrollitud ronimiseks kasutatavate kinnituste suhtes. Sellisel otstarbel kasutamise eest vastutab kasutaja.

⚠ Nõuete eiramise korral ei ole tagatud nõuetekohane kinnitumine!

et

Универсальный связующий состав для креплений в бетоне, кладке из пусто- и полнотелого кирпича, бетонного камня, пористого бетонного камня, обычного или силикатного кирпича

Hilti HIT-HY 170

Содержит: гидроксипропилметакрилат (A), дибензоилпероксид (B)



(A, B)



(B)



Осторожно

- H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A, B)
 H319 Вызывает серьёзное раздражение глаз. (B)
 H400 Очень токсично для водных организмов. (B)

P262 Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.

P280 Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску.

P302 + P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.

P305 + P351 + P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P333+313 При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

P337+313 При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Указания по утилизации

Пустые капсулы:

- ▶ Оставить смеситель навинченным и утилизировать согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации упаковок с маркировкой Grüner Punkt.
- ▶ или код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов



Полные/частично заполненные капсулы:

- ▶ Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.
 - Коды отходов по ЕАК: 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители/опасные вещества.
 - или код отходов по ЕАК: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.

Емкость: 330 мл 500 мл **Масса:** 540 г 820 г

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование;
- неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

Информация о продукте

- Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом.
- Перед началом работ ознакомьтесь с информацией из **сертификата безопасности**.
- Проверьте **срок годности** — см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности.
- **Температура капсулы во время использования:** от +5 °C до +40 °C.
- **Температура основания во время установки:** от –5 °C до +40 °C.
- **Кроме основания из необожженного полнотелого кирпича:** от +5 °C до +40 °C.
- **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti.
- **Не использованные до конца пленочные капсулы должны оставаться в кассете;** их еще можно использовать в течение **четырёх недель**. Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и **храните ее в кассете**. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

⚠ УКАЗАНИЕ**⚠ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора:**

- Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Ни в коем случае не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-RE-M). Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные кассеты.

⚠ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия:

- Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Если отверстие заполнено (стоячей) водой, выполните очистку следующим образом: промывайте отверстие водой, пока из него не начнет вытекать чистая вода, затем три раза прочистите отверстие подходящим стальным ершиком и еще раз промойте водой до вытекания чистой воды. После этого удалите всю воду (помпой для отсасывания воды) и продуйте отверстие сжатым воздухом, очищенным от масла, в течение одной минуты.
- Продукта: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
- Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным — используйте ершик большего диаметра.

⚠ Заполнение отверстий в стене из полнотелого кирпича и бетоне:

- Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.
- При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия.
- Если при сверлении в стене из полнотелого кирпича встречаются полости, используйте перфорированную втулку HIT-SC.
- При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.

⚠ Заполнение отверстий в стене из пустотелого кирпича: используйте перфорированную втулку HIT-SC. Заполняйте перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения).**⚠ Указание:** Hilti HIT-HY 170 не испытывался на использование с альпинистским оборудованием. При использовании анкера в этих целях всю ответственность несет пользователь.**⚠ Несоблюдение указаний может привести к потере фиксации крепления!**

Betonda ve beton bloktan, gözenekli betondan, tuğladan veya kireç taşından oluşan boşluklu duvar ve yekpare duvarlarda sabitlemeler için üniversal kompozit harç.

Hilti HIT-HY 170

Contains: Hydroxypropylmethacrylat (A), Dibenzoylperoxid (B)



(A, B)



(B)

**Warning**

H317 Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A, B)
H319 Ciddi göz tahrişine yol açar. (B)
H400 Sucul ortamda çok toksiktir. (B)

P262 Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin.

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.

P302 + P352 DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.

P305 + P351 + P338 GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin

P333+313 Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.

P337+313 Göz tahrişi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

İmha etme uyarıları**Boşaltılmış bidonlar:**

- Karıştırıcıyı çözünüz ve yerel „Yeşil Nokta“ toplama sistemi aracılığıyla imha ediniz. 
- veya EAK atık kodu: 150102 plastik ambalajlar

Tamamen veya kısmen boşaltılmış bidonlar:

- Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir.
 - AAK-Atık kodu: 08 04 09* Organik çözücüler veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı madde artıkları ve conta macunu artıkları.
 - veya EAK atık kodu: 20 01 27* tehlikeli maddeler içeren boyalar, baskı boyaları, yapıştırıcı maddeler ve sentetik reçineler.

İçerik: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Ağırlık:** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez:

- talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından,
- kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan,
- yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden,
- Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasıyla oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

Ürün bilgisi

- Ürünü her zaman kullanma talimatıyla birlikte saklayınız ve başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz.
- Çalışmaya başlamadan önce **güvenlik bilgileri sayfasını** dikkate alınız.
- Bağlantı parçasının üzerindeki son **kullanma tarihini** (ay/yıl) kontrol ediniz. Bu tarihten sonra ürün artık kullanılamaz.
- **Kullanma sırasındaki bidon sıcaklığı:** +5 °C ve 40 °C / 41 °F ve 104 °F arasında.
- **Kurulum sırasında zemin sıcaklığı:** –5 °C ve 40 °C / 23 °F ve 104 °F arasında.
- **Kilden üretilen yekpare tuğla için istisna:** +5 °C ve 40 °C / 41 °F ve 104 °F arasında.
- **Nakliye ve depolama şartları:** Serin, kuru ve karanlık yerde
+5 °C – 25 °C / 41 °F – 77 °F arasında muhafaza ediniz.
- Ürümüzü, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksanız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz.
- **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler kaset içinde bırakılmalı ve dört hafta içinde tekrar kullanılmalıdır.** Karıştırıcı, takılı olarak bırakılmalı ve bidon talimatlara uygun şekilde **kasete depolanmalıdır**. Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve önceki harcı boşaltınız.

⚠ UYARI

⚠ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fişkrabilir:

- Çalışma sırasında koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve çalışma kıyafeti giyiniz!
- Karıştırıcı takmadan kesinlikle sıkmaya başlamayınız!
- Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz.
- Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini (HIT-RE-M) kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz.
- Asla hasarlı folyo tüplerini ve/veya hasarlı veya kirlenmiş kasetleri kullanmayınız.

⚠ Deliklerin yeterince temizlenmemesi nedeniyle tutma değerlerinin kötü olması/bağlantının tutmaması:

- Enjekte etmeden önce deliklerin delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlerden arındırılması gerekir. Delik içinde su mevcutsa aşağıdaki temizleme işlemi uygulanmalıdır: Su tamamen berrak olana kadar suyla yıkayınız, 3 defa uygun çelik fırça ile fırçalayınız, temiz su çıkana kadar yeniden suyla yıkayınız. Bunun ardından tüm suyu boşaltınız (suyu emen elektrik süpürgesiyle) ve yağsız basınçlı hava ile 1 dakika kurutunuz.
- Deliğe hava tutulması – geri dönen havada toz kalmayınca kadar deliğe yağsız hava tutulmalıdır.
- Deliklerin fırçalanması – yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin fırçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir – direnç hissedilmezse fırça çok küçük demektir ve değiştirilmelidir.

⚠ Dolgu tuğla duvarda ve betonda delik doldurma işlemi:

- Hava boşluğu oluşmaması için deliği doldurma işleminin, delik tabanından başladığından emin olunuz.
- Delik tabanına ulaşmak için gerekirse uzatmaları kullanınız.
- Yekpare taşın bir duvarda delik açarken bir boşluğa denk gelerseniz, bir HIT-SC delikli kovan kullanınız.
- Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz.

⚠ Delikli tuğla duvarda delik doldurma işlemi: HIT-SC delikli kılıf kullanımı. Delikli kılıf, merkezleme başlığından harç taşıncaya (dolum kontrolü) kadar doldurulmalıdır.

⚠ Uyarı: Hilti HIT-HY 170 dağcılık uygulamaları için test edilmemiştir. Bu nedenle bu tür uygulamalar kullanıcının kendi sorumluluğundadır.

⚠ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!

ملاط تثبيت عام لأعمال التثبيت في الخرسانة والجدران المفرغة والجدران المصمتة المصنوعة من الأحجار الخرسانية أو الأحجار الخرسانية المسامية أو الطوب أو طوب الرمل الجيري.

Hilti HIT-HY 170

منتج يحتوي على: فوق أكسيد البنزويل، متاكريلات هيدروكسي بروبيل



(B)

(A, B)

تنبيه

H317 قد يسبب أعراض حساسية الجلد. (A, B)
H319 يتسبب في تهيج شديد للعين. (B)
H400 سام جدًا للحياة المائية. (B)

P262 لا تدعه يصل إلى العينين أو البشرة أو الملابس.
P280 احرص على ارتداء قفاز واق/ملابس حماية/نظارة واقية/واق الوجه.
P302 + P352 في حالة ملامسته للبشرة: اغسل الجزء المعني بكمية وفيرة من الماء والصابون.
P305 + P351 + P338 في حالة ملامسته للعينين: اشطفها بالماء جيدًا لعدة دقائق. احرص قدر الإمكان على إبعاد العدسات اللاصقة في حالة وجودها. وواصل شطف العينين.
P333+313 في حالة تهيج البشرة أو الطفح الجلدي: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.
P337+313 في حالة استمرار تهيج العين: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.

إرشادات التخلص من المخلفات

العبوة الفارغة:



- أترك الخلاط مركباً وقم بالتخلص من العبوة لدى مستودع نظام التجميع المحلي «النقطة الخضراء».
- أو كود المخلفات EAK: 150102 للعبوة البلاستيكية.

العبوة المملوءة أو الفارغة جزئياً:

- قم بالتخلص منها مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة.
- كود المخلفات EAK: 08 04 09* لنفايات المواد اللاصقة ومواد الإحكام التي تحتوي على مذيبات عضوية أو غيرها من المواد الخطيرة.
- أو كود المخلفات EAK: 20 01 27* للألوان وألوان الطباعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي تحتوي على مواد خطيرة

المحتوى: 330 مليلتر/11.1 أونس سائل 500 مليلتر/16.9 أونس سائل

الوزن: 540 جم/19.0 أونس 820 جم/28.9 أونس

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن:

- ظروف التخزين والنقل المخالفة للتعليمات،
- عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وبيانات الترسيع وسوء الاستخدام،
- التقدير غير الكافي لتجهيزات التثبيت، قدرة التحمل غير الكافية للجدار،
- المؤثرات الأخرى غير المعروفة لدى شركة Hilti أو التي لا دخل لشركة Hilti بها، كاستخدام منتجات أخرى مثلاً.

معلومات المنتج

- احتفظ دائماً بمطبوعة إرشادات الاستخدام تلك مع المنتج، حتى عند إعاره المنتج لأشخاص آخرين.
- تراعى **نشرة بيانات السلامة** قبل الشروع في العمل.
- قم بمراجعة **تاريخ انتهاء الصلاحية** (شهر/سنة) المدون على جزء الربط. ولا يجوز استخدام المنتج بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.
- **درجة حرارة العبوة أثناء الاستخدام:** بين +5°م و +40°م/°41°ف و +104°ف.
- **درجة حرارة موضع الشغل أثناء التثبيت:** بين -5°م و +40°م/°23°ف و +104°ف.
- **الاستثناء في حالة الطوب المصنوع من الخرسانة المصمتة:** بين +5°م و +40°م/°41°ف و +104°ف.
- **شروط النقل والتخزين:** في مكان بارد وجاف ومظلم
- بالنسبة للتطبيقات التي لم يتم شرحها في إرشادات الاستخدام هذه أو التي تتجاوز نطاق المواصفات، يرجى الاتصال بشركة Hilti.
- **الأنابيب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يجب أن تظل في الخرطوشة** وموصلة استخدامها خلال **أربعة أسابيع**. اترك الخلاط مربوطاً وقم بتخزين العبوة **في الخرطوشة** طبقاً للتعليمات. وعند إعادة الاستخدام يجب ربط خلاط جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط.

ملحوظة

⚠ في حالة الاستخدام غير المطابق للتعليمات قد يتطاير رذاذ من الملاط:

- احرص أثناء العمل على ارتداء نظارة واقية وقفاز واقٍ لليدين وملابس مناسبة لطبيعة العمل!
- لا تشرع أبداً في عملية التفريغ دون ربط الخلاط V.
- قبل تفريغ محتويات أنبوب جديد يجب ربط خلاط جديد. يراعى التأكد من إحكام التثبيت.
- اقتصِر على استخدام نوع الملاط المورد مع الملاط (HIT-RE-M). ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلاط بأي حال من الأحوال.
- لا تستخدم أبداً أنبوباً تالفاً و / أو خراطيش تالفة أو متسخة.

⚠ **تدهور قوى التثبيت/فشل عملية التثبيت بسبب النفاثة غير الكافية للثقب:**

- قبل الحقن يجب تنظيف الثقوب من أية شوائب ناتجة عن عملية الثقب أو أتربة أو ماء أو ثلج أو زيوت أو شحوم أو أية اتساخات أخرى. في حالة وجود ماء في الثقب يجب إجراء التنظيف التالي: يُسُطَف الثقب بالماء حتى يخرج منه الماء صافياً، ويُنظف 3 مرات باستخدام فرشاة فولاذية مناسبة، ثم يشطف بالماء مرة أخرى إلى أن يخرج الماء منه صافياً. بعد ذلك قم بالتخلص من الماء (شفط ماء)، ونفخ الثقب بالهواء المضغوط الخالي من الزيت لمدة دقيقة
- نفخ الثقب - بتيار هواء خالٍ من الزيت إلى أن يخرج الهواء من الثقب خالياً من الأتربة.
- تنظيف الثقب بفرشاة - اقتصِر على استخدام فرشاة فولاذية مناسبة. وعند تنظيف الثقب بالفرشاة يجب أن تشعر بشيء من المقاومة - فإذا لم تشعر بمقاومة فهذا يعني أن الفرشاة صغيرة ويجب استبدالها.

⚠ **إعادة ملء الثقوب في الجدران المصمتة والخرسانة:**

- تأكد أن عملية ملء الثقب بالملاط تبدأ من نهاية الثقب، كي لا تتكون فقاعات هواء بداخله.
- عند الضرورة استخدم لهذا الغرض وسائل إطالة للوصول إلى نهاية الثقب.
- إذا صادفك فراغ أثناء الثقب في جدار حجري مصمت، فيجب استخدام الجلبة الشبكية HIT-SC.
- في حالة القيام بأعمال فوق مستوى الرأس استخدم الملقق التكميلي HIT-SZ وتوخ الحذر الشديد عند إدخال عنصر التثبيت. فقد يخرج الملاط الفائض من الثقب. لذا تأكد من عدم تساقط الملاط على المستخدم.

- ⚠ **إعادة ملء الثقوب في جدار مفرغ:** استخدام الجلبة الشبكية HIT-SC. املاً الجلبة الشبكية من غطاء التمرکز إلى أن يخرج الملاط من غطاء التمرکز (مراقبة المملء).

- ⚠ **ملحوظة:** لم يختبر ملاط Hilti HIT-HY 170 لأغراض التسليق. لذا تقع مسؤولية هذه الاستخدامات على عاتق المستخدم نفسه.

⚠ **عدم مراعاة التعليمات قد يؤدي إلى فشل عملية التثبيت!**

Sistem tambatan Pelekat Universal untuk pengikatan penambat pada konkrit dan kerja batu berongga/padat diperbuat daripada blok konkrit, blok konkrit berudara, batu tanah liat atau blok pasir kapur.

Hilti HIT-HY 170

Mengandungi: Hydroxypropylmethacrylate (A), Dibenzoylperoxide (B)



(A, B)



(B)



Amaran

- H317 Boleh menyebabkan tindak balas kulit alahan. (A, B)
 H319 Boleh menyebabkan kerengsaan mata yang serius. (B)
 H400 Sangat toksik kepada hidupan akuatik. (B)

- P262 Jangan biarkan terkena mata, kulit, atau pakaian.
 P280 Pakai sarung tangan pelindung/pakaian pelindung/perlindungan mata/perlin-
 dungan muka.

- P302 + P352 JIKA TERKENA KULIT: Basuh dengan sabun dan air yang banyak.
 P305 + P351 + P338 JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tang-
 galkan kanta lekap, jika ada dan mudah berbuat demikian. Teruskan membilas.
 P333+313 Jika berlaku kerengsaan kulit atau ruam: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.
 P337+313 Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

Pertimbangan pelupusan

Bungkusan kosong:

- Biarkan pengadun dipasang dan lupuskan melalui sistem pemulihan Titik Hijau 
- atau kod bahan buangan EAK: 150102 pembungkusan plastik

Bungkusan penuh atau separuh penuh:

- Mesti dilupuskan sebagai buangan khas menurut peraturan rasmi.
 - Kod bahan buangan EAK: 08 04 09* perekat buangan and bahan kedap mengandungi pelarut organik atau bahan bahaya lain.
 - atau kod bahan buangan EAK: 20 01 27* cat, dakwat, perekat dan resin mengandungi bahan bahaya.

Kandungan: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Berat:** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti tidak menerima apa-apa liabiliti untuk kerosakan atau kegagalan disebabkan oleh:

- Simpanan dan pengangkutan tidak menurut syarat yang dinyatakan.
- Kegagalan untuk mematuhi arahan penggunaan dan menetapkan data, salah penggunaan
- Reka bentuk titik sauh tidak mencukupi, keupayaan membawa beban bahan asas tidak mencukupi
- Pengaruh lain yang mana Hilti tidak sedar atau yang mana Hilti tidak mempunyai pengaruh cth. gunakan dengan daripada pihak ketiga.

Maklumat Produk

- Sentiasa simpan arahan ini bersama dengan produk walaupun diberi kepada orang lain.
- **Risalah Data Keselamatan Bahan:** Periksa MSDS sebelum guna.
- **Periksa tarikh tamat tempoh:** Lihat cetakan pada manifold bungkus kerajang (bulan/tahun). Jangan gunakan produk tamat tempoh.
- **Suhu bungkus kerajang semasa penggunaan:** +5 °C dan 40 °C/41 °F dan 104 °F.
- **Suhu bahan asas pada masa pemasangan:** antara –5 °C dan 40 °C/23 °F dan 104 °F.
- **Pengecualian dalam bata tanah liat pepejal:** antara +5 °C dan 40 °C/41 °F dan 104 °F.
- **Syarat untuk pengangkutan dan penyimpanan:** Simpan di tempat dingin, kering dan gelap antara +5 °C dan 25 °C/41 °F dan 77 °F.
- Untuk apa-apa penggunaan tidak dirangkumi oleh dokumen ini/nilai melebihi dinyatakan, sila hubungi Hilti.
- **Bungkus kerajang yang digunakan sebahagiannya mesti disimpan dalam kaset** dan perlu digunakan dalam tempoh **4 minggu**. Biarkan pengadun dipasang pada bungkus kerajang pada manifold bungkus kerajang dan **simpan dengan kaset** di bawah keadaan simpanan disyorkan. Jika digunakan semula, pasang pengadun baru dan buang kuantiti awal perekat penambat.

⚠ NOTIS

⚠ Pengendalian yang salah boleh menyebabkan percikan mortar:

- Sentiasa memakai kaca mata keselamatan, sarung tangan dan pakaian perlindungan semasa pemasangan.
- Jangan mulakan pendispensan sebelum pengadun diskrukan dengan betul.
- Sambungkan pengadun baharu sebelum mendispens pek kerajang yang baharu (pastikan pemasangan sendat).
- Hanya gunakan jenis pengadun (HIT-RE-M) yang dibekalkan dengan pelekat. Jangan mengubah suai pengadun dengan cara apa pun.
- Jangan gunakan pek kerajang yang rosak dan/atau pemegang pek kerajang tidak bersih atau rosak (kaset).

⚠ Nilai beban rendah / Potensi kegagalan titik pengikatan disebabkan pembersihan lubang gerek yang tidak mencukupi:

- Lubang gerek mestilah bebas daripada puing, debu, air, ais, minyak, gris dan bahan cemar yang lain sebelum suntikan pelekat. Air pegun mestilah disingkirkan dengan menyiram dengan air sehingga bersih, berus 3 kali dengan berus dawai, siram semula sehingga bersih, kemudian keluarkan semua air (vakum) serta tiupkan selama 1 minit dengan udara mampat bebas minyak.
- Untuk meniup lubang gerek – tiupkan dengan udara bebas minyak sehingga aliran udara kembali bebas daripada debu yang tampak.
- Untuk memberus lubang gerek – gunakan berus dawai tertentu sahaja. Berus perlu menahan sisipan ke dalam lubang gerek – jika tidak berus terlalu kecil dan perlu diganti

⚠ Pengisian lubang gerek pada kerja batu padat dan konkrit:

- Pastikan bahawa lubang gerek diisi dari belakang lubang gerek tanpa membentuk lompang udara.
- Jika perlu gunakan aksesori / sambungan untuk mencapai belakang lubang gerek.
- HIT-SC digunakan dalam peristiwa penggerudian ke dalam kaviti dalam bata kerja batu padat.
- Bagi penggunaan atas gunakan aksesori atas HIT-SZ dan mengambil penjagaan khas semasa memasukkan elemen pengikatan. Pelekat yang berlebihan mungkin terkeluar daripada lubang gerek. Pastikan tiada mortar menitis ke atas pemasang.

⚠ Pengisian lubang gerek dalam kerja batu berongga: Gunakan sarung jejaring HIT-SC . Isikan sarung jejaring dengan mortar dari tudung pusat sehingga mortar terlepas pada tudung pusat (kawalan pengisian)

⚠ Nota: Hilti HIT-HY 170 tidak diuji untuk penggunaan dengan sauh pendaki. Penggunaan seperti ini dijalankan atas risiko pengguna sendiri.

⚠ Tidak mematuhi arahan tetapan boleh menyebabkan kegagalan titik pengikatan!

Hệ thống neo cấy dùng keo đa năng để củng cố neo cấy trong khối bê tông và trong các khối xây rỗng/đặc làm từ bê tông, bê tông xốp, gạch đất sét hoặc gạch silicat.

Hilti HIT-HY 170

Chứa: Hydroxypropylmethacrylate (A), Dibenzoylperoxide (B)



(A, B)



(B)



Cảnh báo

- H317 Có thể gây ra phản ứng dị ứng da. (A, B)
 H319 Gây kích ứng nghiêm trọng cho mắt. (B)
 H400 Rất độc hại đối với môi trường nước. (B)

P262 Không để dính vào mắt, da hoặc vào quần áo.

P280 Đeo găng tay bảo vệ/mặc quần áo bảo hộ/dùng cụ bảo vệ mắt/bảo vệ mặt.

P302 + P352 NẾU DÍNH DA: Rửa với nhiều xà phòng và nước

P305 + P351 + P338 NẾU DÍNH MẮT: Rửa thật cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo kính áp tròng nếu có và nếu dễ làm. Sau đó tiếp tục rửa

P333+313 Nếu da bị dị ứng hoặc phát ban: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng..

P337+313 Nếu mắt vẫn bị kích ứng: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

Lưu ý khi thải bỏ

Vỏ bao không:

- ▶ Vẫn để vùi trộn và xử lý thông qua hệ thống thu gom Green Dot địa phương 
- ▶ hoặc mã phế liệu EAK: bao bì nhựa 150102

Vỏ bao không hoặc có chứa một phần hóa chất:

- ▶ Phải xử lý như chất thải đặc biệt theo các quy định chính thức.
 - mã phế liệu EAK: keo và chất trám thải EAK 08 04 09* chứa dung môi hữu cơ và các chất nguy hiểm khác.
 - hoặc mã phế liệu EAK: sơn, mực, keo và nhựa có ký hiệu 20 01 27* chứa các chất nguy hiểm.

Hàm lượng: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz

Trọng lượng: 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti không chịu trách nhiệm pháp lý cho các thiệt hại và hư hỏng gây ra do:

- Bảo quản và vận chuyển không đúng theo các điều kiện quy định.
- Không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và các thông số đã định, sử dụng không đúng cách.
- Thiết kế các điểm neo không đầy đủ, khả năng chịu tải không đủ của vật liệu nền.
- Các ảnh hưởng khác mà Hilti không biết hoặc không có ảnh hưởng, ví dụ sử dụng sản phẩm của bên thứ ba.

Thông tin sản phẩm

- Luôn giữ gìn hướng dẫn này cùng với sản phẩm ngay cả khi giao cho người khác.
- **Bảng dữ liệu an toàn hóa chất:** Xem lại bảng dữ liệu an toàn hóa chất trước khi sử dụng.
- **Kiểm tra ngày hết hạn:** Xem phần ghi ở trên bao bì (tháng/năm). Không dùng sản phẩm hết hạn.
- **Nhiệt độ gói sản phẩm trong quá trình sử dụng:** trong khoảng +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F
- **Nhiệt độ vật liệu nền lúc lắp đặt:** trong khoảng -5 °C và 40 °C / 23 °F và 104 °F.
- **Trừ trong trường hợp gạch đất sét đặc:** trong khoảng +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F.
- **Điều kiện vận chuyển và bảo quản:** Bảo quản ở nơi thoáng mát, khô ráo và tránh ánh sáng giữa 5 °C và 25 °C / 41 °F và 77 °F.
- Đối với những áp dụng không ghi trong tài liệu này/ngoài giá trị quy định, vui lòng liên hệ với Hilti.
- **Nếu các gói sản phẩm đã dùng dở dang thì phải giữ nó trong hộp giữ** và phải được dùng trong vòng **4 tuần**. Để nguyên vôi trộn đã gắn với gói sản phẩm và **cất giữ trong hộp giữ** trong điều kiện bảo quản yêu cầu. Nếu dùng lại, gắn vôi trộn mới và bỏ đi lượng hóa chất neo cấy ban đầu.

THÔNG BÁO

⚠ Xử lý không chính xác có thể tạo các mảng vữa bị vỡ ra:

- Luôn mang kính an toàn, găng tay và quần áo bảo hộ khi lắp đặt.
- Không pha trộn mà không có vôi trộn gắn đúng cách.
- Gắn vôi trộn mới trước khi pha trộn gói sản phẩm mới (đảm bảo vô khớp).
- Chỉ sử dụng loại vôi trộn (HIT-RE-M) được cung cấp kèm theo hóa chất này. Không điều chỉnh vôi trộn dưới bất cứ hình thức nào.
- Không sử dụng gói đã hỏng và/hoặc hộp giữ gói bị hỏng hoặc dơ (hộp chứa).

⚠ Giá trị tải trọng kém/không thể cố định các điểm do chưa làm sạch lỗ khoan:

- Không được để mảnh vụn, bụi, nước, nước đá, dầu, mỡ và các tạp chất khác ở lỗ khoan trước khi bơm hóa chất. Nước còn đọng lại phải được rút hết bằng cách xả với nước cho đến khi sạch, chà 3 lần bằng bàn chải sắt, xả nước lại cho đến khi sạch, sau khi đã rút hết toàn bộ nước (lỗ rỗng) thì thổi bằng khí nén không dầu trong 1 phút.
- Để thổi sạch lỗ khoan – hãy thổi bằng khí không dầu cho đến khi luồng khí hồi lưu không có bụi.
- Để chà rửa lỗ khoan – chỉ dùng bàn chải sắt quy định. Bàn chải không được lọt vào lỗ khoan – nếu bàn chải quá nhỏ thì phải thay bàn chải khác.

⚠ Bơm đầy lỗ khoan trong khối xây đặc và bê tông:

- Bảo đảm rằng hóa chất được bơm vào các lỗ khoan từ chỗ trong cùng mà không tạo ra các bọt khí.
- Nếu cần thiết, sử dụng thiết bị phụ tùng / phụ kiện để tiếp cận chỗ trong cùng của lỗ khoan.
- HIT-SC được sử dụng trong trường hợp khoan vào lỗ hổng trong các khối đặc xây bằng gạch.
- Đối với các ứng dụng trên cao, hãy sử dụng phụ kiện trên cao HIT-SZ và cần đặc biệt chú ý khi đưa vào thành phần cố định. Keo thừa có thể bị đẩy ra ngoài lỗ khoan. Phải đảm bảo không có mảng vữa rơi trên dụng cụ lắp đặt.

⚠ Bơm đầy lỗ khoan trong khối xây rỗng: Sử dụng ống lồng lưới HIT-SC. Bơm vữa vào ống lồng lưới từ chóp trung tâm cho đến khi vữa bị đẩy ra tại chóp trung tâm (kiểm soát việc bơm vữa).

⚠ Chú ý: Hilti HIT-HY 170 không được thử nghiệm để sử dụng với các móc neo để leo trèo. Do đó trong các ứng dụng này, người dùng phải tự chịu trách nhiệm.

⚠ Không tuân theo các hướng dẫn lắp đặt này có thể dẫn đến việc không thể cố định các điểm!

ระบบพุกเคมีเนื้อกบประสงคสำหรับยึดสลักในคอนกรีตและในวัสดุก่อชนิดเนื้อกลวง/เนื้อตัน ที่สร้างจากบล็อกคอนกรีต คอนกรีตมวลเบา อิฐดินเผา หรืออิฐบุทราย

Hilti HIT-HY 170

มีส่วนประกอบของ : และไฮดรอกซีโพรพิลเมทาครีเลต (A), โดเบนโซิลเพอร์ออกไซด์ (B)



(A, B)



(B)



คำเตือน

- H317 อาจเป็นสาเหตุให้ผิวหนังแสดงอาการแพ้ (A, B)
H319 เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา (B)
H400 มีพิษมากต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำ (B)

- P262 ห้ามให้เข้าในตาบนผิวหนังหรือบนเสื้อผ้า
P280 สวมถุงมือป้องกัน/เสื้อผ้าป้องกัน/ที่ป้องกันตา/ที่ป้องกันหน้า
P302 + P352 หากอยู่บนผิวหนัง : ล้างด้วยสบู่และน้ำเป็นจำนวนมาก

- P305 + P351 + P338 หากเข้าตา : ชะด้วยน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลาหลายๆนาทีที่ถอดคอนแทกซ์เลนซ์
ถ้ายังอยู่ที่เดิมและสะดวกที่จะทำก็ให้ชะล้างต่อไป
P333+313 หากเกิดการระคายเคืองที่ผิวหนังหรือเป็นผื่นคัน : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษา
พยาบาลจากแพทย์.
P337+313 หากการระคายเคืองที่ตายังไม่หาย : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษาพยาบาลจาก
แพทย์

การกำจัดทิ้ง

ตลอดผลิตภัณฑ์เปล่า :

- ▶ ไม่ต้องถอดหัวผสมออกและให้กำจัดทิ้งผ่านทางระบบจัดเก็บขยะที่มีสัญลักษณ์ Green Dot
- ▶ หรือรหัสของเสีย EAK : 150102 บรรจุภัณฑ์พลาสติก

ตลอดผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ใช้หรือใช้ไปบางส่วน :

- ▶ ต้องกำจัดทิ้งโดยใช้วิธีการสำหรับขยะพิเศษตามกฎหมายข้อบังคับของราชการ
- รหัสของเสีย EAK : 08 04 09* สารยึดติดและสารสำหรับซีลที่มีส่วนประกอบของสารทำลายอินทรีย์ หรือสารอันตรายอื่นๆ
- หรือรหัสของเสีย EAK : 20 01 27* สี หมึก สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย

ปริมาตร : 330 มล./11.1 ออนซ์ (ของเหลว) 500 มล./16.9 ออนซ์ (ของเหลว)

น้ำหนัก : 540 ก./19.0 ออนซ์ 820 ก./28.9 ออนซ์

Hilti ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการสูญเสียคุณสมบัติการใช้งานซึ่งเกิดจาก :

- การจัดเก็บและการขนส่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด
- การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและข้อมูลระยะเวลาการแข็งตัว รวมทั้งการใช้งานผิดวิธี
- การออกแบบจุดยึดสลักที่ไม่แข็งแรงเพียงพอ วัสดุที่ทำการติดตั้งมีความสามารถในการรับน้ำหนักไม่เพียงพอ
- สาเหตุอื่นๆ ซึ่ง Hilti ไม่สามารถคาดเดาได้ล่วงหน้าหรือ ไม่มีความเกี่ยวข้องกับ Hilti เช่น การใช้งานร่วมกับ ผลิตภัณฑ์อื่น ๆ

ข้อมูลผลิตภัณฑ์

- เก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานนี้ไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ รวมถึงในกรณีที่ต้องส่งต่อผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่นๆ
- เอกสารข้อมูลความปลอดภัยเคมีภัณฑ์ (MSDS) : ศึกษาข้อมูลจากเอกสาร MSDS ก่อนการใช้งาน
- ตรวจสอบวันหมดอายุ : สังเกตวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดพอยส์ที่บริเวณติดตั้งหัวผสม (เดือน/ปี) ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์หมดอายุแล้ว
- อุณหภูมิของหลอดพอยส์ในระหว่างการใช้งาน : 5°C ถึง 40°C/41°F ถึง 104°F
- อุณหภูมิของวัสดุฐานขณะทำการติด : -5°C ถึง 40°C/23°F ถึง 104°F
- ยกเว้นในอิฐดินเผาเนื้อตัน : 5°C ถึง 40°C/41°F ถึง 104°F
- ข้อกำหนดในการขนส่งและจัดเก็บ :
 - เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง 5°C ถึง 25°C/41°F ถึง 77°F
- สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอิฐยาไว้/ใช้คานอกช่วงที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับข้อมูลจาก Hilti
- หลังจากเปิดหลอดพอยส์แล้ว ต้องเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในกระบอกครอบและจะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ภายใน 4 สัปดาห์ โดยติดตัวมิทเซอร์ทิ้งไว้กับท่อหลอดพอยส์ และเก็บไว้ในกระบอกครอบตามวิธีการจัดเก็บที่แนะนำ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งาน อีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดพุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

⚠ หมายเหตุ

- ▲ การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้ทุกเคมีกระเด็นออกมาได้ :
 - สวมแว่นตานิรภัย ถุงมือ และชุดป้องกันทุกครั้งในระหว่างการจัดตั้ง
 - ห้ามฉีดพุกเคมีหากยังไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง
 - ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดพุกเคมีจากหลอดพอยส์ใหม่ (ขนาคัดติดตั้งพอดี)
 - ใช้เฉพาะหัวผสม (HIT-RE-M) ที่ให้มาพร้อมกับทุกเคมีเท่านั้น ห้ามดัดแปลงหัวผสมโดยเด็ดขาด
 - ห้ามใช้หลอดพอยส์ที่ชำรุด และ/หรือกระบอกครอบที่ชำรุดหรือไม่สะอาด
- ▲ จุดยึดอาจมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลง/ไม่สามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่ได้ทำความสะอาดรูเจาะอย่างเพียงพอ :
 - ต้องทำความสะอาดรูเจาะให้ปราศจากฝุ่น น้ำ เศษวัสดุ น้ำแข็ง น้ำมัน คราบจาระบี และสิ่งปนเปื้อนอื่นๆ ก่อนจะทำการฉีดพุกเคมี โดยจะต้องนำน้ำที่ขังอยู่ออกด้วยการฉีดน้ำไล่จนกว่าจะสะอาด จากนั้นใช้แปรงลวดเข้าไปขัดในรูเจาะให้สะอาดทั่วออกสามครั้ง ฉีดน้ำไล่อีกครั้งจนสะอาด แล้วจึงดูดน้ำออกให้หมดและเป่าให้แห้งด้วยลมอัดที่ปราศจากไอน้ำมันเป็นเวลา 1 นาที
 - สำหรับการเป่าลมไล่เศษในรูเจาะ ให้เป่าลมที่ปราศจากละอองน้ำมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมาจากรูเจาะไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่
 - สำหรับการขัดผิวรูเจาะ ให้ใช้เฉพาะแปรงขัดที่ระบุเท่านั้น แปรงควรมีการเสียดสีกับผิวนรู หากไม่เป็นเช่นนั้น แสดงว่าแปรงมีขนาดเล็กเกินไป และจะต้องเปลี่ยนแปรงใหม่
- ▲ การฉีดพุกเคมีในรูเจาะของคอนกรีตและวัสดุก่อชนิดเนื้อตัน :
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ฉีดพุกเคมีโดยเริ่มจากด้านในสุดของรูเจาะและไม่เกิดฟองอากาศ
 - ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริม/หัวต่อเพิ่มความยาวเพื่อให้สามารถฉีดพุกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ
 - ใช้ HIT-SC ในกรณีที่มีการเจาะช่องในอิฐก่อชนิดเนื้อตัน
 - สำหรับการทำงานเหนือศีรษะ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการทำงานเหนือศีรษะ HIT-SZ และใช้ความระมัดระวังขณะติดตั้งสลักกั้นฯ ทุกเคมีบางส่วนอาจถูกดันออกจากรูเจาะได้ อย่านำทุกเคมีหยดใส่ผู้ติดตั้ง
- ▲ การฉีดพุกเคมีในรูเจาะของวัสดุก่อชนิดเนื้อกลวง : ใช้ปลอกตาข่าย HIT-SC ฉีดพุกเคมีเข้าไปในปลอกตาข่ายบริเวณกลางฝ่าปัด จนกระทั่งพุกเคมีล้นออกมาจากฝ่าปัด (ระบบควบคุมการฉีด)
- ▲ หมายเหตุ: Hilti HIT-HY 170 ไม่ได้ผ่านการทดสอบเพื่อการใช้งานร่วมกับสลักกั้นสำหรับการบิ่นปาย หากมีการนำไปใช้งานในลักษณะดังกล่าวถือเป็นความเสี่ยงที่ผู้ใช้ต้องรับผิดชอบเอง
- ▲ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งข้างต้น อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้!

用於混凝土和混凝土塊製成的空心 / 實心石材、石灰板、加氣混凝土塊、黏土磚或石灰板中進行安卡固定的黏著安卡系統。

Hilti HIT-HY 170

含：水解聚馬來酸酐 (A), 過氧化二苯甲醯 (B)



(A, B)

警告



(B)



H317 可能引起皮膚過敏性反應。(A, B)

H319 引起嚴重的眼睛刺激。(B)

H400 對水生生物毒性非常大。(B)

P262 嚴防進入眼中、接觸皮膚或衣服。

P280 戴防護手套/穿防護服/戴防護眼罩/戴防護面具。

P302 + P352 如皮膚沾染：用大量肥皂和水清洗。

P305 + P351 + P338 如進入眼睛：用水小心沖洗幾分鐘。如戴隱型眼鏡並可方便地取出，取出隱型眼鏡。繼續沖洗。

P333+313 如發生皮膚刺激或皮疹：求醫/就診。

P337+313 如仍覺眼刺激：求醫/就診。

廢棄處置

空鋁箔包：

- ▶ 請勿拆下混合器，欲進行廢棄處置時，請交給當地的環保回收單位依類別回收
- ▶ 或是EAK廢料法：150102塑膠包裝回收



全滿或半滿的鋁箔包：

- ▶ 必須遵照國家法規當成特殊廢料處理。
 - EAK廢料法：08 04 09*廢棄膠黏劑與含有機溶劑或其他危險成份的密封劑。
 - 或是EAK廢料法：20 01 27*漆、墨、膠黏劑與含危險成份的樹脂。

容量： 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **重量：** 540g/19.0oz 820g/28.9oz

Hilti對於以下原因所造成的損害或故障不負任何責任：

- 未按照指定條件進行貯放和搬運。
- 未遵循使用及設定資料的說明，而未正確使用。
- 中心軸點設計不正確，基材負載能力不足
- Hilti公司未知或無法改變的其他影響，例如搭配使用第三方的產品。

產品資訊

- 請將這些使用說明與產品一同存放，將產品交予他人時也應連同說明一起交付。
- 材料安全資料表：使用前應仔細察看材料安全資料表。
- 檢查到期日：請參閱歧管上的印記（月 / 年）。請勿使用已過期的產品。
- 使用期間的錫箔藥劑包溫度：+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- 安裝時的基材溫度：-5 °C到40 °C/23 °F到104 °F。
- 實心黏土磚除外：+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- 搬運及貯放條件：置於陰涼、乾燥及陰暗場所，溫度保持在 +5 °C到25 °C/41 °F到77 °F 之間。
- 若有任何本文件沒有包含的應用情況 / 超出指定的數值，請聯絡Hilti。
- 未用完的錫箔藥劑包應置於盒中並在四週內用完。將混合器留在錫箔藥劑包歧管上並存放在盒中及建議的儲存條件下。若經過重複使用，裝上新的混合器，並捨棄安卡黏著劑的初次使用量。

▲ 注意

▲ 錯誤處理可能會導致植筋劑噴濺：

- 安裝期間，務必隨時穿戴防護眼鏡、手套及保護眼鏡。
- 混合器未緊緊鎖上前，切勿開始注射。
- 注射新錫箔藥劑包前先安裝新的混合器（確保緊密安裝）。
- 僅能使用黏著劑隨附的混合器類型（HIT-RE-M）。不可修改混合器的任何地方。
- 絕對不可使用受損的錫箔包與受損或不乾淨的錫箔藥劑包套筒（外盒）。

▲ 孔洞未妥善清潔造成較差的負載值 / 固定點可能會故障：

- 黏著劑注射前，孔洞必須沒有碎片、粉塵、水、冰、油、油脂和其他污染物。積水需以水沖洗乾淨，用水清洗後，用鐵刷來回刷三次，再以水洗淨，然後將水清除（吸乾）並以不含油脂的壓縮氣體吹約一分鐘。
- 孔洞吹風清潔 – 以無油空氣吹風，直到回風沒有可見的粉塵為止。
- 孔洞刷洗清潔 – 務必使用指定的鐵刷。孔洞大小應能抵住鐵刷，如果鐵刷小於孔洞則必須更換。

▲ 在實心石材和混凝土中進行孔洞充填：

- 確保孔洞由後方填滿，而沒有出現空隙。
- 如有需要，使用配件 / 延長線清理孔洞後方。
- HIT-SC適用於鑲入實心石磚的氣孔中。
- 若使用於高處，請使用高處配件HIT-SZ，並於置入固定元件時請特別小心。多餘的黏著劑可能會被擠出孔洞。請確定沒有植筋劑滴落在安裝人員身上。

▲ 在空心石材中進行孔洞充填：使用HIT-SC網套。從中置蓋以植筋劑填入網套，直到植筋劑從中置蓋（裝填控制）滿出為止。

▲ 注意：Hilti HIT-HY 170攀登安卡搭配使用未經測試。此種搭配使用方式所產生的風險需由使用者自行承擔。

▲ 不遵守這些安裝說明可能會造成固定點損壞！

콘크리트 고정 및 콘크리트 블록, 브리즈 블록, 벽돌 또는 규칙벽돌로 구성된 공동 벽돌 및 일반 벽돌 고정을 위한 범용 연결 모르타르.

Hilti HIT-HY 170

성분: 디벤조일 과산화물, 하이드로옥시프로필메타크릴산염



(A, B)

警告



(B)



H317 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음 (A, B)

H319 눈에 심한 자극을 일으킴 (B)

H400 수생생물에 매우 유독함 (B)

P262 눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하시오.

P280 보호장갑·보호의·보안경·안면보호구를 착용하십시오

P302+P352 피부에 묻으면: 다량의 물과 비누로 씻으시오.

P305+P351+P338 눈에 묻으면: 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면

콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으시오

P333+313 피부자극성 또는 홍반이 나타나면: 의학적인 조언·주의를 받으시오.

P337+313 눈에 대한 자극이 지속되면: 의학적인 조언·주의를 받으시오.

폐기 지침

빈 용기:

▶ 믹서의 나사를 풀고 해당 국가의 "녹색마크" 수거 및 처리 방침에 따라 폐기 처리한다.

▶ 또는 EAK 폐기물 코드: 150102 플라스틱 포장



완전히 또는 부분적으로 빈 용기:

▶ 당국의 규정에 유의하여 위험폐기물로 구분하여 폐기 처리한다.

- EAK 폐기물 코드: 08 04 09* 유기용매 또는 기타 유독물질을 함유한 접착제 및
떨러 폐기물

- 또는 EAK 폐기물 코드: 20 01 27* 유독물질을 함유한 페인트, 인쇄용 잉크, 접착제,
합성 수지

내용물: 330ml/11.1fl.oz.

500ml/16.9fl.oz

무게: 540g/19.0oz

820g/28.9oz

Hilti는 다음과 같은 경우로 인해 발생한 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않는다.

- 규정을 어긴 보관 및 운반 조건

- 사용설명서 및 도면 무시

- 마운팅 측정 불충분함, 소재의 하중지지능력 부족함

- 예를 들어 타사제품 사용과 같이 Hilti가 알지 못하는 또는 Hilti가 대변할 수 없는 기타 영향

제품정보

- 다른 사람에게 제품을 전달하는 경우라도 본 사용설명서를 항상 제품과 함께 보관한다.
- 작업 전에 안전지침서에 유의한다.
- 연결부 위의 유효기간(월/년)을 확인한다. 유효기간이 지난 제품을 사용해서는 안 된다.
- 사용 중 용기 온도: +5 °C ~ 40 °C / 41 °F ~ 104 °F
- 설치 중 모재 온도: -5 °C ~ 40 °C / 23 °F ~ 104 °F
- 점토 벽돌의 경우 예외: +5 °C ~ 40 °C / 41 °F ~ 104 °F
- 운반 및 보관 요건: 건조하며, 서늘하고 어두운 곳에서 +5 °C ~ 25 °C / 41 °F ~ 77 °F 온도에 보관한다.
- 기존 사용설명서에서 다루지 않은 방법을 사용할 경우, Hilti에 문의한다.
- 쓰고 남은 포장용기는 카트리지에 그대로 남겨 4주 이내에 다시 사용되어야 한다. 연결 상태의 믹서는 그대로 두고 용기는 규정에 따라 카트리지에 보관한다. 계속해서 사용 시 새로운 믹서를 볼트로 연결하고 처음 흘러나온 모르타르는 폐기한다.

⚠ 치침

▲ 올바르게 취급하지 않을 경우 모르타르가 분사될 수 있다.

- 작업 시에는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 착용한다!
- 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서 절대 압착을 시작하지 않는다!
- 새 용기를 압착하기 전에 새로운 믹서를 연결한다. 단단히 고정시키도록 주의한다.
- 모르타르와 함께 제공된 믹서모델(HIT-RE-M)만 사용한다. 어떠한 환경에도 믹서를 변형시켜서는 안 된다.
- 절대 손상된 포장용기 그리고/또는 손상되거나 오염된 카트리지를 사용해서는 안 된다.

▲ 천공구멍 세척이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 고정에 대한 불량 하중값 / 결함 발생:

- 모르타르 분사 전에 천공 구멍에 남아 있는 부스러기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질을 제거해야 한다. 보링한 구멍에 물이 고여 있는 경우 세척하는 방법: 깨끗해질 때까지 물로 행구기, 적합한 스틸 와이어 브러시를 이용하여 3회 솔질하기, 깨끗한 물이 흐를 때까지 다시 한번 물로 행구기. 그 이후 모든 물을 제거(물 흡입장치)하고 오일이 묻지 않은 압축공기로 1분간 불어내기
- 천공구멍 불어내기- 천공구멍을 오일기가 없는 공기로 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 불어낸다.
- 천공구멍을 브러시로 청소하기 - 적합한 스틸 와이어 브러시만 사용한다. 천공구멍을 브러시로 청소할 때 브러시에서 저항이 느껴져야 한다. 그렇지 않을 경우에는 브러시가 너무 작아서 브러시를 교체해야 한다.

▲ 일반 벽돌 및 콘크리트의 드릴링 구멍 채우기:

- 기포가 생성되지 않도록 천공구멍 바닥부터 천공구멍이 채워지는지 확인한다.
- 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 연장부를 사용한다.
- 단단한 조적벽돌에서 드릴링 작업 시 중공부가 발견되면 HIT-SC 슬리브를 사용한다.
- 천장 작업 시 HIT-SZ 액세서리를 사용하고, 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인한다.

▲ 공동 벽돌에서의 드릴링 구멍 채우기: HIT-SC 슬리브를 사용한다. 센터링 캡에서 모르타르가 흘러나올 때까지 슬리브를 센터링 캡에서부터 채운다(주입 상황 확인).

▲ 주의: Hilti HIT-HY 170은 접착용으로 승인되지 않았으므로, 사용자는 본인 책임 하에 사용한다.

▲ 치침에 유의하지 않을 경우 고정 작업에 실패할 수 있다.

コンクリートブロック、多孔性コンクリートブロック、レンガあるいは石灰岩ブロック製壁用の汎用接着系注入方式アンカーシステム。

HiHi HIT-HY 170

含有成分：メタクリル酸プロピル (A), 過酸化ジベンゾイル (B)



(A, B)



(B)



警告

- H317 アレルゲン性皮膚反応を起こすおそれ (A, B)
 H319 強い眼刺激 (B)
 H400 水生生物に非常に強い毒性 (B)

P262 眼、皮膚、衣類につけないこと。

P280 保護手袋/保護衣/保護眼鏡/保護面を着用すること。

P302+P352 皮膚に付着した場合：多量の水と石鹸で洗うこと。

P305+P351+P338 眼に入った場合：水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。

P333+313 皮膚刺激または発疹が生じた場合：医師の診断/手当てを受けること。

P337+313 眼の刺激が続く場合：医師の診断/手当てを受けること。

廃棄に関する注意事項

使い切ったフォイルバック：

▶ ミキシングノズルを装着したままの状態、各国の廃棄物回収システム（グリーンポイント、右図）により処理します。

▶ または EAK 廃棄物コード 150102（プラスチック製包装材）により処理します。



未使用あるいは使い切っていないフォイルバック：

▶ 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。

- EAK 廃棄物コード 08 04 09* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。

- または EAK 廃棄物コード 20 01 27* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。

内容量： 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl.oz 重量： 540g/19.0oz 820g/28.9oz

ヒルティは以下を原因とする損傷や損害に対し、何ら責任を負いません：

- 規定と異なる保管、輸送
- 取扱説明書や施工データの記載内容の無視、誤った使用
- 埋込深さの寸法が不十分、母材の強度不足
- ヒルティが知るところではない、あるいは関与のないその他の影響、例えば他社製品の使用

製品情報

- この取扱説明書は、常に製品といっしょに保管してください。製品を他者に渡す場合は、取扱説明書もいっしょに渡してください。
- 作業の前に安全データシートを確認してください。
- 接続部に表示されている有効期限(月/年)を確認してください。期限切れの場合は使用しないでください。
- 使用時のフォイルバック温度: +5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 打設時の母材温度: -5 °C ... 40 °C/23 °F ... 104 °F
- 中実レンガへの打設時の例外: +5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 搬送および保管条件: +5 °C ... 25 °C/41 °F ... 77 °F の乾燥した冷暗所で保管して下さい。
- お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。
- 使い切っていないフォイルバックはフォイルバックホルダー内に残しておき、4 週間以内に再使用してください。ミキシングノズルは装着したままにしておき、規定に従ってフォイルバックをフォイルバックホルダー内で保管してください。再使用の際は新しいミキシングノズルを取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

▲ 注意事項**▲ 取扱いを誤ると、樹脂が噴出する恐れがあります：**

- 作業時には、保護メガネ、保護手袋および作業着を着用してください。
- ミキシングノズルを取り付けていない状態で樹脂の吐出を行わないでください。
- 新しいフォイルバックの樹脂を吐出する際は、まず新しいミキシングノズルを取り付けてください。ミキシングノズルが確実に取り付けられていることを確認してください。
- 樹脂と合わせて供給されたミキシングノズルタイプ (HIT-RE-M) のみを使用します。ミキシングノズルは決して改造しないでください。
- 損傷したフォイルバック、および / あるいは損傷や汚れのあるフォイルバックホルダーは絶対に使用しないでください。

▲ 孔内清掃が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります：

- 樹脂の注入の前に、穿孔穴からノロ、切粉、水、氷、オイル、グリスその他の汚れを除去する必要があります。穿孔穴内に水が溜まっている場合は、以下の清掃を行う必要があります：濁りがなくなるまで水ですすぎ、適切なスチールブラシで 3 回ブラッシングし、さらにもう一度流出する水に濁りがなくなるまで水ですすぎます。続いて水を完全に除去し（吸水装置）、オイルを含まない圧縮エアで 1 分間ブロウします。
- 穿孔穴のブロウ - 穿孔穴から吐き出される空気に切粉がなくなるまで、オイルを含まない空気で穿孔穴をブロウします。
- 穿孔穴のブラッシング - 必ず適切なスチールブラシを使用してください。穿孔穴をブラシで清掃する際にブラシに抵抗を感じるようであればなりません。抵抗が感じられない場合は、ブラシが小さすぎるので交換する必要があります。

▲ 中実な壁およびコンクリートにおける穿孔穴への樹脂注入：

- エアポケットが生成されることのないよう、樹脂の注入は穿孔穴の底部から行うように注意してください。
- 必要に応じて延長ノズルを使用して樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。
- 中実な壁への穿孔において空隙部にあたって場合には、HIT-SC メッシュスリーブを使用します。
- 頭上作業の際はアクセサリ HIT-SZ を使用し、ファスナーの挿入時には特に注意してください。樹脂が多すぎると穿孔穴からあふれ出ることがあります。樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。

▲ 中空な壁における穿孔穴への樹脂注入： HIT-SC メッシュスリーブを使用します。センタリングキャップからメッシュスリーブに樹脂を注入します。樹脂がセンタリングキャップからあふれるまで注入します（充填調整）。**▲ 注意事項：** ヒルティ HIT-HY 170 はクランプへの使用について試験されていません。この種の施工についてはお客様ご自身の責任において行うこととさせていただきます。**▲ 指示を無視すると、ファスニングに失敗することがあります。**

€

15

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-8/07.14
ETA-14/0457
Notified body 1343
ETAG 001-1, -5 Option 1
www.hilti.com

€

15

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-9/07.14
ETA-15/0197
Notified body 1343
ETAG 029
www.hilti.com

€

15

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-13/07.14
ETA-15/0297
Notified body 1343
EAD 330087-00-0601
www.hilti.com



Certified to
ANSI/NSF 61

www.hilti.com

Made in Germany

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

© 2015

Right of technical changes reserved S.E. & O,

2132390 V1-09.2015